Premium

الإعلان

اتحدث من وجهة نظري

العربية الروسية

ātaḥadaṯa min wujhatin naẓarī

الترجمة - المبني على الذكاء الاصطناعي

اتحدث من وجهة نظري

Я говорю с моей точки зрения.

ترجمة وثيقة

New: Reverso for Windows

Translate text from any application or website in just one click.

Download for free

أنا أتحدث من وجهة نظر عسكرية...	Я это говорю с чисто военной точки зрения.
انا أتحدث عن الشفقة والرحمة من وجهة نظر إسلامية،	Я говорю о сострадании с исламской точки зрения,
أنا أتحدّث عن الأمر من خلال وجهة نظرها.	Я говорю с ее точки зрения.
وان أتحدث عن وجهة نظري في التحولات التي جرت	и поговорить об этом с точки зрения трансформации,
يسعدني أن أتحدث أمامكم معبرا عن وجهة نظر بلدي، ليبيا، في عدد من القضايا التي نرى أنها مهمة لمسيرة العمل الدولي المشترك وتطوير أدائه بما يمكنه من مواجهة القضايا الخطيرة والحساسة.	Я рад выступить перед Ассамблеей и поделиться мнением моей страны - Ливии - о ряде серьезных и сложных вопросов, которые мы считаем важными для совместных международных действий и для укрепления международного сотрудничества.
أدناه سوف أتحدث عن الأماكن الأكثر إثارة للإعجاب من وجهة نظر السياحة /العقارات	Ниже я расскажу о самых интересных местах с точки зрения туризма и недвижимости.
حيث تحدّث عن افتقاد الرعاة من وجهة نظر علم النفس.	Я говорю о людях без патологий с точки зрения психиатрии.
وسيجري أيضا تقييم قضايا المساواة من وجهة النظر المتعلقة بالذكر.	Будет проведена оценка вопросов равенства с точки зрения мужчин.
من وجهة نظر كيميائية، فإنه يحتوي على الأحماض الدهنية المختلفة.	С химической точки зрения он содержит различные жирные кислоты.
ولكن، لا يمكن النظر الى الامر من وجهة نظر واحدة.	Но на это можно смотреть не только с одной точки зрения.
من وجهة نظر عسكرية، تم إعداد التمرد بشكل جيد للغاية.	С военной точки зрения мятеж был подготовлен очень хорошо.
ولكن من وجهة نظر مغايرة، هذا الشخص كان أكثر نجاحا بكثير.	Но с точки зрения эволюции этот второй парень гораздо успешней.

Более высокий уровень означает больше активности в данной точке мозга.	مستويات كثافة عالية تعني نشاط أكثر من وجهة نظر الدماغ.
У него есть фотографии из моего последнего отпуска.	وهو حصلت على صور لي من وجهة نظري مشاركة عطلة.
Это часть женской точки зрения я не согласен.	، وهذا هو جزء من وجهة نظر الإناث انا اختلف مع.
С точки зрения Эмиссар имеет смысл удалить мебель и начать все сначала.	من وجهة نظر المبعوث الامر منطقي أكثر لإزالة الأثاث والبدء من جديد.
Мы описали аспекты применения роботов с рациональной точки зрения.	لقد حاولنا وصف جوانب تطبيق الروبوتات من وجهة نظر عقلانية.
В этом случае нужно мыслить с точки зрения работодателя.	تحتاج إلى التفكير في الأمر من وجهة نظر صاحب العمل.
Этот вид отравления аммиаком считается самым опасным с точки зрения прогноза.	هذا النوع من التسمم بالأمونيا يعتبر الأكثر خطورة من وجهة نظر التوقع.
Так что это место интересно еще и с исторической точки зрения.	لذلك هذا المكان مثير للاهتمام أيضًا من وجهة نظر تاريخية.
Однако посмотрим на этот пример с другой стороны.	ولكن لو قمنا بالنظر لهذا المثال من وجهة نظر أخرى.
Бинарные сигнальные роботы представляют интересный рынок с точки зрения продавцов.	تمثل روبوتات الخيارات الثنائية سوقًا مثيرة للاهتمام من وجهة نظر البائعين.
С ботанической точки зрения неправильно называть плод орехом.	من وجهة نظر نباتية أنه من الخطأ أن استدعاء ثمرة الجوز.
С практической точки зрения важным является сохранение диалога.	ومن الضروري، من وجهة النظر العملية، الحفاظ على الحوار.
Но в глазах избирателей было совсем не так.	لكن هذا ليس صحيحا من وجهة نظر الناخبين.
Если смотреть на белого кита с точки зрения постколониализма...	إن نظرتم إلى الحوت الأبيض من وجهة نظر ما بعد الاستعمار...
Весь этот процесс оправдан с биологической точки зрения.	هذه العملية برمتها لها ما يبررها من وجهة نظر بيولوجية.
Также изучается с разных точек зрения воздействие биотехнологии.	يستكشف أيضا آثار التكنولوجيا الحيوية أيضا من وجهات نظر مختلفة.
С точки зрения Москвы война была ненужной.	من وجهة نظر موسكو، لم تكن الحرب ضروريّة.
С экономической точки зрения визит Назарбаева можно считать весьма успешным.	من وجهة نظر اقتصادية يمكن اعتبار زيارة نزارباييف ناجحة جدا.
Я изложила некоторые основные аспекты позиции Швеции.	ولقد أوجزت بعض الجوانب الرئيسية من وجهة نظر السويد.
В результате божественного постепенно исчезло из научного мировоззрения.	ونتيجة لذلك الإلهي اختفت تدريجيا من وجهة النظر العلمية العالمية.
К питанию детей надо подходить с позиций естественности.	لتغذية الأطفال يجب أن يكون اقترب من وجهة نظر طبيعية.
Диалог расширяет кругозор и может изменить точку зрения участника.	يوسع النقاش من وجهة نظر المشارك وقد يفضي إلى تغييرها.
Взглянем на проблему с военной точки зрения.	دعونا ننظر الى الامر من وجهة النظر العسكرية.
Мы должны смотреть на мир исходя из турецкой перспективы.	ويجب أن ننظر الى العالم من وجهة نظر تركيا.

Права человека защищают процесс учебы с этической и правовой точек зрения.	وتحمي حقوق الإنسان التعلم من وجهة نظر أخلاقية وقانونية.
С чисто военной точки зрения взять это здание не составляло особого труда.	من وجهة نظر عسكرية، لم يكن الاستيلاء على هذا المبنى مشكلة كبيرة.
С точки зрения климата Непал разделяется на три большие области.	من وجهة نظر مناخية، تنقسم نيبال إلى ثلاث مناطق كبيرة.
Все это является явным прогрессом с точки зрения разделения полномочий.	كل ذلك يشكل تقدماً واضحاً من وجهة نظر الفصل بين السلطات.
С системной точки зрения это вызывает тревогу.	وهذا الأمر يبعث على القلق من وجهة نظر النظام.
Работа ЮНКТАД позволяет поддерживать многообразие взглядов на глобализацию.	وأعماله قد ساعدت في الاحتفاظ بمجموعة متنوعة من وجهات النظر بشأن العولمة.
Эпиляция этой зоны во время беременности необходима с точки зрения гигиены.	إزالة الشعر من هذه المنطقة أثناء الحمل ضروري من وجهة نظر النظافة.
И те и другие могут быть значимы с точки зрения пополнения бюджета государства.	وتلك وغيرها يمكن أن تكون كبيرة من وجهة نظر تجديد موارد ميزانية الدولة.
Нужно учиться видеть учебный процесс с точки зрения учеников.	علينا البدء بالنظر إلى التعليم من وجهة نظر الطالب.
Давайте сделаем шаг назад и взглянем на развитие мировой экономики.	لنتخذ خطوة إلى الوراء وننظر إلى تطور الاقتصاد العالمي من وجهة نظر خارجية.
Мне хотелось бы поделиться с вами рядом соображений Таиланда.	وأود أن أتشاطر معكم بعضاً من وجهات نظر تايلند.
С юридической точки зрения здесь всё понятно и законно.	من وجهة نظر قانونية يبدو كل شيء واضح وقانوني.
Смысл жизни для нее состоит в отсутствии вопросов.	معنى الحياة من وجهة نظرها هو غياب التشكيك.
Нужно почувствовать мир с точки зрения машины.	منظور يتطلب أن نرى العالم من وجهة نظر الآلة.
Сочетание исторических и современных перспектив является ключевой особенностью всей программы.	مزيج من وجهات النظر التاريخية والمعاصرة هو سمة رئيسية للبرنامج بأكمله.
С архитектурной точки зрения город очень красив и разнообразен.	من وجهة النظر المعمارية، المدينة جميلة جدا ومتنوعة.
С научной точки зрения славянские языки консервативны.	من وجهة نظر علمية فإن اللغات السلافية هي لغات متحفظة.
Первая часть этого исследования посвящена анализу глобализации в общем плане.	ويحلل الجزء الأول من هذه الدراسة العولمة من وجهة نظر متكاملة.
В нашу задачу не входит анализ отчетов комиссий с точки зрения внешней политики США.	وهنا لا نريد تحليل تقرير اللجنة من وجهة نظر السياسة الخارجية للولايات المتحدة الأمريكية.
Эта коллекция исследует конфликт с человеческой и общественной точки зрения.	تستكشف هذه المجموعة الصراع من وجهة نظر إنسانية ومجتمعية.
Топология сети определяет ее компоновку или структуру с точки зрения потока данных.	طوبولوجيا شبكة يمثل تخطيطه أو هيكل من وجهة نظر من تدفق البيانات.
Именно последняя тема представлена в романе с различных точек зрения.	هذا هو الموضوع الأخير الذي يتم تمثيله في الرواية من وجهات نظر مختلفة.
Они делятся на два основных вида что касается отношений между цветом и эмоциями.	هذه التقسيم إلى اثنين من وجهات النظر الرئيسية ما هي العلاقة بين اللون والعواطف.

Сейчас я хотел бы выступить с небольшими замечаниями с национальной перспективы.	أود الآن أن أدلي بإيجاز ببعض التعليقات من وجهة النظر الوطنية.
Всегда важно смотреть на вещи с разных точек зрения.	أحياناً، من الضروري أن ننظر إلى الأشياء من وجهات نظر مختلفة.
Виды аспергилл важны с медицинской и коммерческой точки зрения.	هذا النوع من الفطر مهم من وجهة نظر الطب والتجارة.
И это верно для всей экономики.	كل هذا صحيح من وجهة نظر الإقتصاد.
С точки зрения Секретариата данный подпункт вполне приемлем в его существующей редакции.	واختتم قائلا إن الفقرة الفرعية بصيغتها الحالية مقبولة تماما من وجهة نظر الأمانة.
Это сообщество процветает от мирных и потрясающих канадских взглядов на каждый сезон.	هذا المجتمع يزدهر من وجهات النظر الكندية السلمية والمذهلة في كل موسم.
Это дает ему необходимые средства для будущих инвестиций.	فهذا يعني من وجهة نظره الحصول على التمويل اللازم للاستثمارات المستقبلية.
Студенты исследовать вопрос политики в отдыха и туризма с различных точек зрения.	طلاب التحقيق في قضية سياسية في الترفيه والسياحة من وجهات نظر مختلفة.
В климатическом отношении Испания подразделяется на три больших района.	من وجهة نظر مناخية، تنقسم نيبال إلى ثلاث مناطق كبيرة.
С биологической точки зрения называть потомство паразитов яйцом неправильно.	من وجهة نظر بيولوجية، وصف ذرية الطفيليات بأنها بيضة خاطئة.
С научной точки зрения эффективность данного метода не обоснована.	من وجهة نظر علمية، فإن فعالية هذه الطريقة غير مبررة.
Перейдем к определению капитала с социальной точки зрения.	واسمحوا لنا من وجهة نظر اجتماعية تعريف رأس المال.
С гуманитарной точки зрения ядерное оружие должно быть.	وينبغي من وجهة نظر إنسانية حظر الأسلحة النووية.
Вы узнаете о разрешении коммерческих споров с глобальной и сравнительной перспективы.	ستتعرف على حل النزاعات التجارية من وجهات النظر العالمية والمقارنة.
Меня это беспокоит и с точки зрения представлений о демократии.	ويجعلني متوترة من وجهة نظر التفكير حول الديمقراطية.
Вы будете анализировать дискуссии и новые разработки в политике с самых разных точек зрения.	سوف تقوم بتحليل المناقشات والتطورات الجديدة في السياسة من مجموعة واسعة من وجهات النظر.
С точки зрения Пакта все это очень серьезно.	فهذا خطير للغاية من وجهة نظر العهد.
С эволюционной точки зрения этот взгляд является преимуществом для детей.	من وجهة نظر تطورية، هذه النظرة هي ميزة للأطفال.
С этой точки зрения схему помощи НРС необходимо изменить.	وينبغي إعادة تصميم المساعدة المقدمة إلى أقل البلدان نمواً من وجهة النظر هذه.
Сейчас пришло время взглянуть на этот вопрос с новой и иной точки зрения.	وآن الأوان للنظر في هذه القضية من وجهة نظر جديدة ومختلفة.
Такое преобладание разовых инициатив и личных контактов создает проблемы с системной точки зрения.	ويتسم هذا الاعتماد على المبادرات المخصصة وعلى العلاقات الشخصية بالإشكال من وجهة نظر منهجية.
Позвольте мне осветить лишь некоторые проблемы с позиций нашей делегации.	اسمحوا لي أن أسلط الضوء على بعض القضايا من وجهة نظر وفد بلدي.
Полномасштабное наступление американских военных еще не началось.	وأضاف أن الهجوم الشامل من وجهة النظر الأمريكية لم يبدأ بعد.

Показать примеры хороших с его точки зрения сайтов.	عرض أمثلة للمواقع الجيدة من وجهة نظره.
Он обладает сильной способностью анализировать ситуацию с разных точек зрения.	يمتلك القدرة القوية على تحليل الموقف من وجهات نظر مختلفة.
В чисто экономическом плане для МЕЙН это было мудрое деловое решение.	كان هذا، من وجهة نظرٍ اقتصاديةٍ محضة، قراراً تجارياً حكيماً لشركة مين.
Подумайте об этом с точки зрения клиента.	فكّر في الموضوع من وجهة نظر العميل.
С точки зрения развития массового туризма есть и еще одна проблема.	من وجهة نظر تطوير السياحة، هناك مشكلة أخرى.
Сцена с точки зрения над облаками ночью.	مشهد من وجهة نظر فوق الغيوم ليلا.
Посмотрите на это со стороны своего партнера.	لكن انظر إلى الأمر من وجهة نظر شريكك.
Здесь война показана с точки зрения солдата.	الحرب تقدم هنا من وجهة نظر المقاتلين.
С формальной точки зрения ополчение стало частью иракской армии еще год назад.	من وجهة نظرٍ رسميَّة، أصبح الحشد الشعبي منذ عامٍ تقريبًا جزءًا من الجيش العراقي.
И я не вижу никаких проблем для России с точки зрения безопасности.	ولا ارى اي مشاكل بالنسبة لروسيا من وجهة نظر الامن .
Попробуем оценить ситуацию с нейтральной точки зрения.	حاول النظر إلى الموقف من وجهة نظر محايدة.
В целом рассмотрение этих вопросов действительно требует прагматичного подхода.	ورأى بصفة عامة أن تُدرس تلك المسائل فعلاً من وجهة النظر الواقعية.
Сквернословие опасно и в социальном аспекте.	هذه الأوصاف خطيرة من وجهة نظر اجتماعية بالطبع.
Я понимаю их трудности в интеллектуальном ракурсе.	إنني أفهم الصعوبة التي يواجهونها من وجهة نظر فكرية.
Именно в этом заключается один из глубинных рисков политики экспортной ориентации.	وهذا ما يشكل، من وجهة النظر هذه، أحد المخاطر الملازمة لسياسات برامج التصدير.
Посмотрите на дело с моей стороны.	انظر في ذلك من وجهة نظري.
Я хотел бы лишь выделить пару ключевых с точки зрения Соединенных Штатов моментов.	أود فقط التشديد على بعض النقاط الرئيسية من وجهة نظر الولايات المتحدة.
Этот вопрос имеет первостепенное значение даже с международной точки зрения.	وحتى من وجهة النظر الدولية هو موضوع ذو أهمية أولية.
Но ты не можешь идти к моему доктору.	لكن لا يمكنك الذهاب إلى العلاج من وجهة نظري المعالج.
Позвольте для начала взглянуть на природу жизни с философской точки зрения.	دعونا ننظر أولا في طبيعة الحياة من وجهة نظر فلسفية.
Украина привлекательна не только с финансовой точки зрения.	أوكرانيا مثيرة للاهتمام ليس فقط من وجهة نظر مالية.
С буддийской точки зрения любящая доброта определяется как искреннее желание счастья и благополучия других.	من وجهة النظر البوذية، يتم تعريف اللطف المحب باعتبارە الرغبة الصادقة لسعادة الآخرين ورفاههم.
Посмотрите на ритуалы с другой точки зрения.	انظر للرياضيات من وجهة نظر مختلفة.
И с медицинской точки зрения это вполне нормальное и частое явление.	اعتبارا من وجهة نظر طبية، فمن الطبيعي ومتكرر جدا.
Она нейтральна в политическом и религиозном	وهي محايدة من وجهة النظر السياسية والدينية.

отношениях.	
Любой участок должен быть огражден от посторонних взглядов надежным забором.	يجب حماية أي موقع من وجهات النظر الخارجية من خلال سياج موثوق به.
Любовь рассматривается с различных точек зрения.	تمت دراسة الحب من مجموعة متنوعة من وجهات النظر.
Это позволит вам исследовать город как предмет с разных точек зрения и во всех жанрах.	سوف يسمح لك باستكشاف المدينة كموضوع من مجموعة من وجهات النظر وعبر جميع الأنواع.
Такой вариант более надежен с точки зрения электробезопасности.	هذا الخيار هو الأكثر تفضيلا من وجهة نظر السلامة الكهربائية.
С технической точки зрения любая операция по удалению фимоза является простой.	من وجهة نظر تقنية، فإن أي عملية لإزالة التسمم بسيطة.
С точки зрения возможного взрыва никакой опасности она не представляла.	من وجهة نظر من الممكن الانفجار أي خطر، كانت لا.
Несколько слов с позиций Европы мне хотелось бы сказать по поводу Альянса цивилизаций.	أود أن أدلي ببضع كلمات من وجهة النظر الأوروبية حول تحالف الحضارات.
Неизбежные подъемы и спады экономического цикла ничего не решают с точки зрения капиталистов.	إن الموجات الحتمية لصعود وهبوط الدورة الاقتصادية لن تحل شيئا من وجهة نظر الرأسماليين.
Моя делегация хотела бы сделать дополнительные замечания с точки зрения Ямайки.	ويود وفد بلادي أن يبدي بعض الملاحظات التكميلية من وجهة نظر جامايكا.
Этим доказывается ошибочность суждения многих современных взглядов.	هذا يثبت مغالطة الحكم على العديد من وجهات النظر الحديثة.
Попробуйте посмотреть на это с точки зрения менеджера по найму.	فكر في الأمر من وجهة نظر مدير التوظيف.
Есть всего одна причина такой боязни.	من وجهة نظري أنه هنالك سبب واحد فقط لهذا الخوف.
Различные подходы могут иметь свои недостатки с точки зрения поставщиков услуг.	وقد تكون لمختلف النُهج مساوئها من وجهة نظر مورّدي الخدمات.
С точки зрения исторической науки Ломаная и Розовая пирамиды не представляют большого интереса.	من وجهة نظر العلوم التاريخية، الأهرامات المكسورة والوردي ليست ذات أهمية تذكر.
Для него такой вывод представляется нелогичным.	وهذه النتيجة تبدو غير منطقية من وجهة نظره.
Со стратегической точки зрения эти города были очень выгодно расположены.	من وجهة نظرٍ إستراتيجية، كانت تلك البلدات مهمة جدًا.
Этот вопрос не должен рассматриваться исключительно с точки зрения социальной политики.	ولا ينبغي النظر في هذه القضية من وجهة نظر السياسة الاجتماعية وحدها.
Положение также очень серьезное в плане положения задержанных в Руанде.	والوضع خطير أيضا من وجهة نظر المحتجزين الروانديين.
Создание новых финансовых механизмов должно быть привлекательным с точки зрения доноров.	وإنشاء آليات مالية جديدة يجب أن يكون جذاباً من وجهة نظر المانحين.
Существующие решения на блокчейне с организационной точки зрения очень и очень нестабильны.	إن الحلول الموجودة فيما يتعلق ببلوكتشين من وجهة نظر تنظيمية هي غير مستقرة للغاية.
Преимущество систематического взгляда на наиболее подходящую торговую сеть.	الاستفادة من وجهة نظر منتظمة لشبكة التوزيع الأكثر ملاءمة.
С точки зрения развивающихся стран в международной системе торговли существует еще	وهناك أشياء كثيرة يفتقدها النظام التجاري الدولي من وجهة نظر البلدان النامية.

много недостатков.	
С другой точки зрения мы могли бы принять следующую классификацию.	من وجهة نظر مختلفة ونحن قد يعتمد التصنيف التالي.
Он будет исследовать различные перспективы на глобальном продукт источников и глобальные вопросы...	وسوف استكشاف مجموعة متنوعة من وجهات النظر على مصادر المنتجات العالمية...
Область культурных исследований охватывает целый ряд теоретических и методологических перспектив и методов.	مجال الدراسات الثقافية ويشمل مجموعة واسعة من وجهات النظر والممارسات النظرية والمنهجية.
С этической точки зрения аксиология является одной из двух основных основ этики наряду с этикой.	من وجهة نظر أخلاقية، علم وظائف الأعضاء هو أحد الأسس الرئيسية للأخلاقيات إلى جانب الأخلاق.
И он требует рассмотрения существующих проблем сквозь сложную призму человеческого поведения.	وتتطلب النظر إلى القضايا من وجهة النظر المعقدة للسلوك البشري.
В следующем разделе рассматривается выживание с точки зрения дуализма духа ума и тела.	يتناول القسم التالي البقاء على قيد الحياة من وجهة نظر حول ثنائية الجسم والعقل.
В ходе совещания экспертов был высказан ряд различных точек зрения в отношении роли ПИИ.	وقد أُعرب في اجتماع الخبراء عن عدد من وجهات النظر المختلفة بشأن دور الاستثمار الأجنبي المباشر.
Умение взглянуть на проблему с разных точек зрения важно для решения практически любой задачи.	تعد القدرة على النظر إلى مشكلة من وجهات نظر مختلفة أمرًا ضروريًا لحل جميع أنواع المشكلات.
И не только с точки зрения стоимости собственности на морском побережье.	وليس فقط من وجهة نظر قيمة مُمتلكات شاطئيّة.
Современная кухня должна быть оптимально обустроена с функциональной точки зрения.	المطبخ الحديث يجب أن تكون مجهزة على النحو الأمثل من جهة نظر وظيفية.
Места могут содержать живые реакторы или представлять интерес с исторической точки зрения.	يمكن أن تحتوي المواقع إما على مفاعلات حية أو تكون موضع اهتمام من وجهة نظر تاريخية.
Основная цель ЮНКТАД состоит в изучении вопросов торговли и окружающей среды под углом зрения развития.	والهدف الرئيسي للأونكتاد هو دراسة المسائل التجارية والبيئية من وجهة نظر التنمية.
Энергетические процессы в организме очень важны с точки зрения китайской медицины.	عمليات الطاقة في الجسم مهمة للغاية من وجهة نظر الطب الصيني.
И не только с точки зрения политической.	وليس فقط من وجهة النظر السياسية.
С точки зрения пассажира самый лучший в своем классе.	من وجهة نظر الركاب الأفضل في فئتها.
Однако с технологической точки зрения его было сложнее и дороже производить.	ومع ذلك، من جهة النظر التكنولوجية، كان من الصعب ومكلفة لإنتاج.
На сегодняшний день острова Тонга считаются малоизученными с археологической точки зрения.	اليوم، تُعتبر جزر تونغا قليلة الدراسة من وجهة نظر أثرية.
Высшая математика с элементарной точки зрения.	الرياضيات العليا من وجهة نظر أولية.
Работа на южном континенте представляет интерес лишь с точки зрения научных исследований.	العمل في القارة الجنوبية مهم فقط من وجهة نظر البحث العلمي.
Каждая из этих стратегий имеет вполне логическое обоснование с позиции определенных идеологических групп.	كل من هذه الاستراتيجيات يعتبر أساسا منطقيا من وجهة نظر بعض الجماعات الأيديولوجية.

Постарайтесь взглянуть на ситуацию с точки зрения говорящего.	حاول أن تنظر للأمور من وجهة نظر المتحدث.
Теперь я хотел бы высказать несколько общих замечаний по проблеме ДЗПРМ с точки зрения Германии.	وبودي الآن أن أُبدي بعض الملاحظات العامة على مسألة وقف إنتاج المواد الانشطارية من وجهة نظر ألمانيا.
Мы сможем достичь этого при повышении энергетической и экологической эффективности нашей экономики.	ويمكننا تحقيق ذلك برفع درجة فعالية اقتصادنا من وجهة نظر إستخدام الطاقة والبيئة.
Это легко объясняется с физиологической точки зрения.	وهذا ما يفسر بسهولة من وجهة نظر الفسيولوجية.
С точки зрения эволюции более древней является неспецифическая система.	من وجهة نظر التطور، النظام غير النوعي هو الأقدم.
Международный мир и безопасность необходимо рассматривать с точки зрения обеспечения безопасности людей.	إن السلم والأمن الدوليين ينبغي تفهمهما من وجهة نظر الأمن الإنساني.
Только рассказана она с другой точки зрения.	لكن مروية من وجهة نظر أخرى.
Поэтому Пенсионный фонд РФ является важным с точки зрения увеличения эффективности социальных институтов.	ولذلك، فإن صندوق المعاشات التقاعدية للاتحاد الروسي مهم من وجهة نظر زيادة فعالية المؤسسات الاجتماعية.
С точки зрения макроэкономической перспективы США опережают все остальные страны мира.	من وجهة نظر آفاق الاقتصاد الكلي الولايات المتحدة تسبق جميع البلدان الأخرى في العالم.
С точки зрения недвижимости в этой простой и элегантной итальянской провинции есть различные лизинговые решения.	من وجهة نظر العقارات هناك حلول تأجير مختلفة في هذه المقاطعة الإيطالية البسيطة والأنيقة.
Комитет сможет внести уникальный вклад в эти обсуждения с позиции договорного органа по правам человека.	وستتمكن اللجنة من تقديم إسهام فريد في المناقشة من وجهة نظرها كهيئة من هيئات معاهدات حقوق الإنسان.
С точки зрения статистики диагностическая процедура включает классификационные тесты.	من وجهة نظر إحصائية، يتضمن إجراء التشخيص اختبارات تصنيفية.
Научитесь понимать и объяснять мир с точки зрения различных заинтересованных сторон.	تعلم فهم وشرح العالم من وجهات نظر مختلف أصحاب المصلحة.
И война в Сирии с точки зрения макроэкономики имеет совершенно антироссийскую направленность.	والحرب في سوريا من وجهة نظر الاقتصاد الكلي لها توجه معادٍ لروسيا.
Разберем договор беспроцентного займа с точки зрения налогового законодательства.	سنناقش عقد قرض بدون فوائد من وجهة نظر التشريع الضريبي.
С военной точки зрения выгоды от расширенного сотрудничества и транспарентности были бы значительны.	وستكون المنافع من التعاون المتزايد والشفافية، من وجهة النظر العسكرية، ملموسة.
Хотя это может быть технически более сложным с точки зрения анестезиолога.	على الرغم من أنه قد يكون من الناحية الفنية أكثر صعوبة من وجهة نظر طبيب التخدير.
С точки зрения пользователя или прикладной программы операционная система предоставляет услуги.	من وجهة نظر المستخدم أو برنامج التطبيق، يوفر نظام التشغيل الخدمات.
Они привыкли искать и оценивать различные точки зрения и готовы развиваться из опыта.	ولقد اعتادوا البحث عن مجموعة من وجهات النظر وتقييمها، وهم على استعداد للتعلّم من التجارب العملية.
С точки зрения боевой живучести самые современные устройства ничуть не превосходят старую оптику.	من وجهة نظر البقاء على قيد الحياة القتالية، لا تتجاوز الأجهزة الحديثة البصريات القديمة على الإطلاق.

Сегодня также есть вероятность опасности со стороны водителя.	من وجهة نظر السائق أيضًا هناك مخاطر.
Поэтому постепенная ликвидация права вето является идеальным вариантом почти для всех делегаций.	لذلك، فإن الإلغاء التدريجي لحق النقض عنصر مثالي من وجهة نظر جميع الوفود تقريبا.
Представитель Республики Молдова остановился на приоритетных областях деятельности с точки зрения его страны.	وسلط ممثل جمهورية مولدوفا الضوء على المجالات التي تتسم بالأولوية من وجهة نظر بلده.
Он изложил взгляд на исследование договоров австралийских коренных народов и народностей.	كما قدم عرضاً عن الدراسة الخاصة بالمعاهدات من وجهة نظر الشعوب الأصلية الأسترالية وشعوب جزر مضيق توريس.
Данный метод контрацепции представляет собой опасность с психологической и физиологической точки зрения.	طريقة منع الحمل هذه تشكل خطرا من وجهة نظر نفسية وفسيولوجية.
Вы будет оснащен полным пониманием ключевых аспектов коммерческого права с различных точек зрения.	وسيتم تجهيز لكم مع فهم شامل لجوانب رئيسية من القانون التجاري من وجهات نظر متعددة.
В этом новом важном докладе исследуется с канадской точки зрения проблема распространения обычных вооружений.	يتناول هذا التقرير الجديد الهام مسألة انتشار الأسلحة التقليدية من وجهة نظر كندية.
С точки зрения фермера это также означает гарантированный рынок и дополнительную помощь на ферме.	من وجهة نظر المزارعين هذا يعني أيضا وجود سوق مضمونة ومساعدة إضافية في المزرعة.
Другой эксперт остановился на аспектах регулирования и обеспечения применения МСФО в международном и региональном разрезе.	وناقش خبير آخر الأبعاد التنظيمية والإنفاذية لعملية تنفيذ المعايير الدولية للإبلاغ المالي من وجهة نظر دولية وإقليمية.
В области международных исследований рассматриваются события с точки зрения объединенных сообществ во всем мире.	يعتبر مجال الدراسات الدولية الأحداث من وجهات نظر مجتمعات مجتمعة في جميع أنحاء العالم.
С точки зрения законодательства налогом облагается любой доход за вычетом налоговых скидок.	من وجهة نظر التشريع، يخضع أي دخل ناقص الخصومات الضريبية للضريبة.
Однако действующее уголовное законодательство неизменно является в этом смысле сдерживающим фактором.	غير أن التشريع الجنائي الساري يظل دوماً أداة من وجهة النظر الرادعة.
С библейской точки зрения мировой истории и личной жизни рассказы обладают значение лишь в свете воплощении.	الكتاب المقدس من وجهة نظر تاريخ العالم قصص الحياة الشخصية وتمتلك أهمية الا في ضوء التجسد.
Такие рецидивы считаются неблагоприятными с прогностической точки зрения.	وتعتبر هذه الانتكاسات غير مواتية من وجهة نظر النذير.
В отчете будет представлен подробный анализ текущих и будущих экономических условий с точки зрения банка.	كما يقدم المحضر تحليلاً مفصلاً للظروف الاقتصادية الحالية والمستقبلية من وجهة نظر البنك.
С этой точки зрения он является реальной альтернативой традиционному маршруту через Суэцкий канал.	من وجهة النظر هذه، فهو بديل حقيقي للطريق التقليدي عبر قناة السويس.
Следующее выступление было посвящено экспортным субсидиям в контексте норм ВТО с точки зрения развивающихся стран.	وتناول العرض التالي إعانات التصدير في قانون منظمة التجارة العالمية من وجهة نظر بلد نامٍ.
С буддийской точки зрения это не рекомендуется.	لا يُنصح بذلك من وجهة نظر بوذية.
Человеческий интеллект анализируется с вычислительной точки зрения.	الذكاء البشري يحلل من وجهة نظر الحسابية.

И при всем этом общество до сих пор не может определиться какое из мнений правильное.	وحتى الآن لا يزال المجتمع لا تستطيع أن تقرر أي من وجهات النظر هو الصحيح.
В проекте резолюции события в Сирии рассматриваются с очень узкой точки зрения.	وينظر مشروع القرار إلى الأحداث من وجهة نظر ضيقة جدا.
Наиболее современным и правильным названием данного состояния с медицинской точки зрения является эректильная дисфункция.	الاسم الأكثر حداثة وصحة لهذه الحالة من وجهة نظر طبية هو ضعف الانتصاب.
В результате он получает полную картину собственного здоровья с точки зрения онкологии.	ونتيجة لذلك، يحصل على صورة كاملة لصحته من وجهة نظر علم الأورام.
В настоящее время среди правительств существует целый ряд мнений относительно правового статуса платформы.	تُوجد حالياً مجموعة مختلفة من وجهات النظر في صفوف الحكومات، بشأن الوضع القانوني للمنبر.
Был выражен ряд мнений относительно статуса платформы в системе Организации Объединенных Наций.	وجرى عرض عدد من وجهات النظر بشأن وضع المنبر في إطار الأمم المتحدة.
Наша система подберет Вам наиболее подходящих с точки зрения психологической совместимости партнеров.	لدينا نظام اختيار الأنسب من وجهة نظر التوافق النفسي الشركاء.
Ну а с правовой точки зрения такие разновидности предпринимательства равны перед законом.	ولكن من وجهة نظر قانونية، هذه الأنواع من الشركات متساوون أمام القانون.
Симуляторы позволят нам играть разные роли и читать одну и ту же реальность с разных точек зрения.	سوف تسمح لنا أجهزة المحاكاة بلعب أدوار مختلفة وقراءة نفس الواقع من وجهات نظر مختلفة.
С политической и дипломатической точек зрения Россия пока выигрывает войну в Сирии.	من وجهة نظر سياسية ودبلوماسية، روسيا، حتى الآن، تربح الحرب في سوريا.
Имеется мало информации о качестве ухода на дому с точки зрения ориентированности на клиента.	لا تتوفر معلومات عن نوعية الرعاية المنزلية من وجهة نظر محورية الزبون.
Поэтому действия вне рамок ее решений выглядят весьма сомнительно с точки зрения норм международного права.	لذلك فان الإجراءات التي تتخذ خارج اطار قرارتها تبدو مشكوك بها من وجهة نظر قواعد القانون الدولي.
Эта реформа также будет иметь последствия с точки зрения участия в деятельности гражданского общества.	وسيكون لهذا الإصلاح أيضا تأثيرات من وجهة نظر المشاركة المدنية.
Однако с медицинской точки зрения эта болезнь характеризуется увеличением кавернозных тканей.	ومع ذلك، من وجهة نظر طبية، يتميز هذا المرض بزيادة في الأنسجة الكهفية.
Хочу дополнить с региональной точки зрения.	وتقييم ذلك من وجهة نظر إقليمية.
Альтернативные издержки рассмотрены под углом зрения потерянной возможности использования ресурсов в другой сфере.	تكاليف الفرصة البديلة تعتبر من وجهة نظر فقدت الفرصة في استخدام الموارد في منطقة أخرى.
С юридической и политической точек зрения этот проект Рамочного соглашения не выдерживает никакой критики.	فمشروع الاتفاق الإطاري هذا لن يصمد، من وجهة النظر القانونية والسياسية، أمام أي نقد.
Использование необходимое с оперативной точки зрения.	استخدام ضروري من وجهة النظر التشغيلية.
Сохранение небольших семейных ферм имеет важное значение с точки зрения социальной и территориальной политики Испании.	واستمرار وجود المزارع العائلية الصغيرة له دورته من وجهة نظر السياسة الاجتماعية والإقليمية في أسبانيا.

Это было бы чрезвычайно важно и в плане поддержки процесса демократизации в Сербии и Югославии.	وهو أمر بالغ الأهمية من وجهة نظر دعم عملية نشر الديمقراطية في صربيا ويوغوسلافيا.
Она считается самой чистой с экологической точки зрения.	يعتبر أنظف من وجهة نظر بيئية.
Сегодня мы рассматриваем глобализацию под экономическим углом зрения и поэтому мы оцениваем социальные последствия этого явления.	ونحن اليوم ننظر إلى العولمة من وجهة النظـر الاقتصادية وبالتالي نقوم بتقييم الآثار الاجتماعية لتلك الظاهرة.
С математической точки зрения футбола в начале проигрывает конкуренцию за звание самой предсказуемой спорта.	من جهة نظر رياضية لكرة القدم في بداية فقدان المنافسة على لقب الرياضة الأكثر قابلية للتنبؤ.
С точки зрения родителей и более старых пользователей социальных сетей этот сдвиг также может показаться тревожным.	من وجهة نظر الوالدين ومستخدمي وسائل التواصل الاجتماعي الأقدم، قد يبدو هذا التحول مقلقًا أيضًا.
Конгресс дал ученым уникальную возможность для обсуждения наиболее важных аспектов биологических наук с точки зрения этики.	وقد أتاح المؤتمر فرصة فريدة أمام العلماء لمناقشة أهم جوانب العلوم البيولوجية من وجهة النظر الأخلاقية.
При этом с точки зрения законодательного регулирования ограничений на действия управляющего практически нет.	من وجهة نظر التنظيم التشريعي القيود على تصرفات مدير تقريبا هناك.
На совещании был также рассмотрен вопрос об организованной преступности с точки зрения тюремного заключения.	ونظر الاجتماع أيضا في مسألة الجريمة المنظمة من وجهة نظر الاحتجاز في السجون.
Следующим шагом является оценка эргономичного качества топливной системы с точки зрения эксплуатации ее экипажем.	الخطوة التالية هي تقييم جودة المريحة للنظام الوقود من وجهة نظر من استغلال طاقمها.
Ее исследования лишь подтверждают чувствительность рассматриваемой проблемы с точки зрения оборонительных интересов государств.	وتؤكد دراسات الفريق بكل بساطة حساسية القضية من وجهة نظر مصالح الدول الدفاعية.
Со стороны возобновление военных действий в Нагорном Карабахе может показаться неизбежным.	إن استئناف العمليات الحربية في ناغورني قره باغ قد يبدو من وجهة نظر محايدة أمرا لا مناص منه.
С медицинской точки зрения стрижка никакого вреда для здоровья женщины и ее будущего малыша причинить не может.	ولكن من وجهة نظر الدواء، لا يمكن للحلاقة أن تسبب أي ضرر لصحة المرأة وطفلها المستقبلي.
Это позволяет рассмотреть различные точки зрения и международных предлагает тщательно целостный опыт.	هذا يسمح لك أن تنظر في العديد من وجهات النظر الدولية المختلفة، ويوفر تجربة تعليمية شاملة وافية.
В этой связи особый интерес представляет тема трансграничной неплатежеспособности.	وأضاف أن الإعسار عبر الحدود هو موضوع ذو أهمية خاصة من وجهة النظر تلك.
Она интегрирует текущую теорию и практику в общении с наукой идеи из исторических и этических точек зрения.	أنه يدمج النظرية والممارسة الحالية في التواصل العلمي مع رؤى من وجهة نظر تاريخية وأخلاقية.
Все более важное значение с точки зрения человеческой безопасности обретают также усилия по решению глобальных экологических проблем.	إن الجهود الرامية للتصدي للقضايا البيئية العالمية باتت متزايدة الأهمية من وجهة نظر الأمن البشري أيضا.
Участники форума смогли преодолеть свои политические разногласия и рассмотреть проблемы исключительно с технической точки зрения.	وأمكن للمشاركين تجاوز خلافاتهم السياسية لدراسة المشاكل من وجهة نظر تقنية خالصة.

Через определенный промежуток времени начинается этап более характерных и ярких проявлений с клинической точки зрения.	بعد فترة زمنية معينة، تبدأ مرحلة المظاهر الأكثر تميزًا والحيوية من وجهة نظر سريرية.
Новая стратегия с тактическими элементами освещает страшные события той войны с точки зрения советских и американских солдат.	الاستراتيجية الجديدة تكتيكية مع عناصر ينير الأحداث البشعة التي وقعت في الحرب من وجهة النظر السوفيتية من الجنود الأمريكيين.
Выбор материала следует проводить и с точки зрения его практичности и легкости работы с ним.	يجب أن يتم اختيار المواد من وجهة نظرها العملية وسهولة العمل معها.
Модуль изучает международные финансы с точки зрения английского права и в контексте возникающих практических и теоретических вопросов.	وحدة دراسات التمويل الدولي من وجهة نظر القانون الإنجليزي وضمن سياق القضايا العملية والنظرية التي تنشأ.
С психоаналитической точки зрения признаком депрессии выступает нарушение регуляции самооценки у ребенка.	من وجهة نظر التحليل النفسي، تعد علامة الاكتئاب انتهاكًا لتنظيم احترام الذات لدى الطفل.
Они заинтересованы в посещении привлекательных с туристической точки зрения постсоветских стран.	إنهم مهتمون بزيارة البلدان الجذابة في فترة ما بعد الاتحاد السوفيتي التي هي جذابة من وجهة نظر سياحية.
Все домашние животные с точки зрения компартии представляли собой бесполезный атрибут буржуазной жизни и подлежали истреблению.	من وجهة نظر الحزب الشيوعي، تمثل جميع الحيوانات الأليفة سمة عديمة الفائدة من الحياة البرجوازية وكانت عرضة للإبادة.
С точки зрения библейского учения все это свидетельствует о глубоком духовном кризисе современной цивилизации.	من وجهة نظر تعاليم الكتاب المقدس هذا كلّه دليل على أزمة روحية عميقة في الحضارة المعاصرة.
Это крайне неудовлетворительным с точки зрения исторической критики.	فمن غير مرضية للغاية من وجهة نظر النقد التاريخي.
Этот документ позволил миллионам людей прочитать о Второй мировой войне с подлинной и очень эмоциональной точки зрения.	وقد سمحت هذه الوثيقة الملايين لقراءة حول الحرب العالمية الثانية من وجهة نظر أصيلة وعاطفي جدا.
ЮНФПА назначил также в несколько стран послов доброй воли для пропаганды конкретных прав человека с точки зрения культуры.	وعيَّن أيضا الصندوق سفراء النية الحسنة في عدة بلدان للترويج لقضايا محددة في مجال حقوق الإنسان من وجهة نظر ثقافية.
На практикуме была создана общинная группа для рассмотрения вопроса о децентрализации с точки зрения местных общин.	أنشئ الفريق المجتمعي في حلقة العمل بهدف النظر في اللامركزية من وجهة نظر المجتمعات المحلية.
А Дамаску приостановление боевых действий в настоящий момент не выгодно с военной точки зрения.	كما ليس من مصلحة دمشق، من وجهة نظر عسكرية، وقف العمليات في الوقت الحاضر.
С экологической точки зрения может быть желательным дифференцировать продукцию с учетом ее экологических параметров.	وقد يستحسن من وجهة نظر بيئية أن يميز بين المنتجات على أساس صفاتها البيئية.
Поощрение процесса универсализации конвенции о запрещении мин крайне важно с политической и гуманитарной точек зрения.	إن تشجيع جعل اتفاقية حظر الألغام عالمية هام جدا من وجهة النظر السياسية والإنسانية.
В глазах международного общественного мнения Совет Безопасности не смог предотвратить вооруженный конфликт.	من وجهة نظر الرأي العام العالمي، إن مجلس الأمن لم يتمكن من منع الحرب.
Для принятия комплексных взвешенных решений город планирует проверять историю деятельности заявителей и их публикации в Интернете.	ولاتخاذ القرارات من وجهة نظر شاملة، تخطط المدينة للتحقق من تاريخ نشاط متقدمين والمنشورات على شبكة الإنترنت.
Роман исследует расизм на американском Юге невинными широко раскрытыми глазами умной	تتحدث الرواية عن العنصرية في الجنوب الأمريكي لنراها من وجهة نظر فتاة شابة ذكية تدعى جان لويز فينش.

молодой девушкой по имени Жан Луиза Финч.	
Но побывать в столице Тайваня и не полюбоваться горизонтом с высоты птичьего полета не хочется ни одному туристу.	لكن ليس هناك سائح واحد يرغب في زيارة عاصمة تايوان وعدم الإعجاب بالأفق من وجهة نظر الطيور.
Япония будет продолжать свои усилия по укреплению универсального характера Оттавской конвенции с гуманитарной точки зрения.	وستستمر اليابان في بذل جهودها لتعزيز الطابع العالمي لاتفاقية أوتاوا من وجهة نظر إنسانية.
Любой тактильный контакт с другим человеком с точки зрения наших эволюционных механизмов является не совсем гигиеничным.	أي اتصال عن طريق اللمس مع شخص آخر من وجهة نظر آلياتنا التطورية ليست صحية تماما.
Однако эта трудность делает физический подход к природе черных дыр таким интересным с философской точки зрения.	ومع ذلك، فإن هذه الصعوبة هي ما تجعل النهج المادى لطبيعة الثقوب السوداء مثيرة للاهتمام من وجهة النظر الفلسفية.
Во многих случаях бытовое насилие считалось социально допустимым явлением даже самими пострадавшими женщинами.	وفي حالات كثيرة، كان العنف العائلي يعتبر مقبولاً من الناحية الاجتماعية حتى من وجهة نظر النساء المجني عليهن أنفسهن.
По сравнению с обычными кредитами при лизинге с точки зрения финансирующей его компании кредитный риск является более высоким.	وبالمقارنة بالقروض التقليدية، تكون مخاطر الائتمان أعلى في حالة التأجير من وجهة نظر الشركة الممولة.
Несколько местных выставок пытались рассмотреть эволюцию чернильного искусства в Сингапуре с разных точек зрения или подходов.	لقد حاولت بعض المعارض المحلية دراسة تطور فن الحبر في سنغافورة من وجهات نظر أو مناهج مختلفة.
Эта дипломная программа даст вам уникальную возможность испытать управление цепочками поставок с точки зрения трех крупнейших экономик мира.	سوف يمنحك برنامج الشهادة هذا فرصة فريدة لتجربة إدارة سلسلة التوريد من وجهة نظر أكبر ثلاثة اقتصادات في العالم.
В силу этого автор обладает квалификацией для оценки причин возбуждения уголовного дела от лица любого потерпевшего.	وهذا يجعل صاحب البلاغ مؤهلاً لتقييم الأسباب لتحريك الإجراءات من وجهة نظر أي ضحية.
С этой точки зрения одной из самых актуальных составляющих глобальной безопасности является энергетическая безопасность.	وانطلاقا من وجهة النظر هذه، فإن أحد أكثر عناصر الأمن العالمي إلحاحا هو أمن الطاقة.
Хотя с точки зрения церкви любой союз между мужчиной и женщиной без обряда венчания и сейчас является греховным.	وعلى الرغم من وجهة نظر الكنيسة في أي اتحاد بين رجل وامرأة دون حفل الزفاف، والآن هو خاطئين.
Поэтому Фонд провел на местах два обследования в целях оценки хода осуществления с оперативной точки зрения.	لذلك أجرى الصندوق دراسة ميدانية لتقييم التنفيذ من وجهة النظر التنفيذية.
В этой интеллектуальной структуре результаты науки можно легко отбросить как один из многих противоречивых взглядов на реальность.	في هذا الإطار الفكري، يمكن استبعاد نتائج العلوم بسهولة باعتبارها واحدة من العديد من وجهات النظر المتضاربة للواقع.
С этой точки зрения рассматривавшиеся в ходе неофициальных консультаций вопросы требуют некоторых комментариев.	ويتعين، من وجهة النظر هذه، إبداء بعض الملاحظات بشأن المسائل التي نُظر فيها أثناء المشاورات غير الرسمية.
На Мидрандской конференции была отмечена необходимость продолжать анализировать вопросы глобальной взаимозависимости через призму развития.	وطُلب منها، في ميدراند، مواصلة تحليل قضايا الترابط العالمي من وجهة نظر التنمية.
Правительству следует рассмотреть данную проблему под углом зрения повышения уровня научных исследований и их применения на практике.	يجب على الحكومة النظر في هذه المشكلة من وجهة نظر زيادة مستوى الأبحاث العلمية وتطبيقها العملي.

Существует необходимость в более глубоком исследовании качества медицинской помощи с точки зрения ориентированности на клиента.	وتوجد حاجة لمزيد من البحوث في نوعية الرعاية من وجهة نظر محورية الزبون.
Каждая из этих специальностей открывает много прекрасных перспектив трудоустройства для выпускников в национальных и международных компаний.	كل من هذه التخصصات يفتح العديد من وجهات النظر بعمل ممتاز للخريجين في الشركات الوطنية والدولية.
В психодинамической терапии важную роль играет единый взгляд врача и пациента на психотравмирующие события из прошлого.	في العلاج النفسي الديناميكي لعبت دورا هاما من وجهة نظر واحدة من الطبيب والمريض على الأحداث بسيكوتراوماتيك من الماضي.
С точки зрения защиты прав детей весьма важное значение имело принятие Национального плана действий в интересах детей.	ومن المهم جداً من وجهة نظر حماية حقوق الطفل أنه تم اعتماد خطة العمل الوطنية للأطفال.
Четвертый участник дискуссии остановился на последствиях расширяющейся системы МИС для согласованности политики с точки зрения развивающихся стран.	وركز الخبير الرابع على آثار عالم اتفاقات الاستثمار الدولية المتنامي على اتساق السياسات من وجهة نظر البلدان النامية.
Одной из главных задач налогового соглашения с точки зрения развивающихся стран является борьба с уходом от налогообложения.	إذ يتمثل أحد الأهداف الرئيسية لمعاهدات الضرائب، من وجهة نظر البلدان النامية، في مكافحة تجنب الضرائب.
Однако с точки зрения меркантилизма это просто затраты на создание современной экономики и условий для долгосрочного процветания.	ولكن من وجهة النظر التجارية فإن هذه ببساطة هي تكاليف بناء اقتصاد حديث وتمهيد الطريق إلى الازدهار الطويل الأمد.
С точки зрения морского страхования и контроля потерь обе эти публикации дают важные рекомендации и поднимают ценные вопросы для обсуждения.	من وجهة نظر التأمين البحري ومراقبة الخسائر يقدم هذان المنشوران توجيهات هامة ويثيران نقاطاً قيّمة للنقاش.
Успешное взаимодействие на благо общества в современном мире также требует лучшего и более справедливого представления расходящихся точек зрения.	يتطلب المشاركة الناجحة من أجل الصالح العام في عالم اليوم أيضا تمثيل أفضل وأكثر عدلا من وجهات النظر المتباينة.
Программа умеет анализировать запущенные процессы с точки зрения игрового применения и предлагать максимально производительные варианты оптимизации.	البرنامج قادر على تحليل العمليات الجارية من وجهة نظر تطبيقات الألعاب وتقديم خيارات التحسين الأكثر إنتاجية.
Затем вы будете развивать более глубокие знания и способность применять ряд критических перспектив в ключевых областях деловой практики и управления.	سوف تطور بعد ذلك معرفة أعمق والقدرة على تطبيق مجموعة من وجهات النظر النقدية عبر المجالات الرئيسية لممارسة الأعمال والإدارة.
Я обсудил ситуацию с лидерами всех партий и хотел бы заручиться их поддержкой при выполнении возложенной на меня миссии.	تناقشت مع كافة قادة الأحزاب وأرجو أن احظى بدعمهم من اجل إكمال المهمة التي من وجهة نظري هي مهمة صعبة.
С этой точки зрения цель системы норм заключается в содействии достижению позитивных результатов в области развития и уменьшения масштабов нищеты.	وانطلاقاً من وجهة النظر هذه، فإن الغرض من نظام القواعد هو تيسير التنمية الإيجابية ونتائج التخفيف من حدة الفقر.
Благодаря нашей практической образовательной концепции нашим выпускникам предлагается широкий спектр перспектив успешной профессиональной карьеры.	من خلال مفهوم التعليم المنحى لدينا، وتقدم خريجينا مجموعة واسعة من وجهات النظر لمهنة مهنية ناجحة.
Тем не менее этот фактор также учитывается с профессиональной точки зрения для наилучшего обеспечения интересов ребенка.	ومع ذلك، يؤخذ بهذا العامل في الحسبان من وجهة النظر المهنية بغية كفالة أفضل مصلحة للطفل.
По каждому из этих направлений были проанализированы все намеченные меры в точки зрения их осуществления и результатов.	وفي كل من هذه الفصول حُللت جميع التدابير المقصودة من وجهة نظر تنفيذها وأثرها.

С этой точки зрения равенство по существу может быть ограничено самим законом при условии соблюдения других основных требований права.	أما من وجهة نظر سيادة القانون، فإن المساواة الموضوعية يمكن أن تتحدد بالقانون نفسه، وذلك بشرط الوفاء بمقتضيات الشرعية الأساسية الأخرى.
В зависимости от методов производства и используемых материалов незаконное огнестрельное оружие может быть дешевой альтернативой для преступников.	وتبعاً لتقنيات الإنتاج والمواد المستخدمة، يمكن أن تكون الأسلحة النارية غير المشروعة بديلاً رخيص الثمن من وجهة نظر المجرمين.
В случае правопреемства государств вопрос о гражданстве физических лиц следует рассматривать с весьма конкретной и практической точки зрения.	وفي حالة خلافة الدول، ينبغي النظر إلى جنسية الأشخاص الطبيعيين من وجهة نظر ملموسة وعملية للغاية.
Поэтому важное значение приобретает проведение анализа существующих систем владения землей и правительственных программ в области земельной реформы.	وعليه، فإنه من الأهمية بمكان إجراء تحليل من وجهة نظر المرأة لأنظمة امتلاك الأرض وللبرامج الحكومية والإصلاح الزراعي.
Он должен рассмотреть вопрос о принципе обязанности платить с технической точки зрения и подготовить конкретные рекомендации Генеральной Ассамблее.	إذ ينبغي لها أن تستعرض مفهوم المسؤولية عن الدفع من وجهة نظر تقنية وأن تضع توصيات ملموسة للجمعية العامة.
Изготовленные вне специально оборудованного производства обогреватели могут быть попросту опасны с точки зрения пожарной и экологической безопасности.	يمكن تصنيعها خارج سخانات إنتاج مجهزة خصيصا يمكن أن تكون خطرة ببساطة من وجهة نظر النار والسلامة البيئية.
С данной точки зрения результат интуиции и его непредсказуемость полностью обусловлены внешним миром и его переменчивостью.	من وجهة النظر هذه، فإن نتيجة الحدس وعدم القدرة على التنبؤ بها ترجع كليا إلى العالم الخارجي وتقلبه.
Секретариат сейчас проводит правовую оценку поступивших документов и готовит соответствующий доклад главам государств членов Организации.	وقال إنه يجري الآن تقييم الوثائق الواردة من وجهة النظر الحقوقية وذلك بغية إعداد تقرير، سيقدم لرؤساء الدول الأعضاء في المنظمة.
С позиции психиатрии агрессию у человека причисляют к способу психологической защиты от психотравмирующей и неблагоприятной ситуации.	من وجهة نظر الطب النفسي، يعتبر عدوان الشخص وسيلة للدفاع النفسي ضد موقف مؤلم وغير مؤات.
С точки зрения безопасности глубокая фотоэпиляция никакому другому способу избавления от ненужной растительности не уступает.	من وجهة نظر أمنية، فإن إزالة الشعر بشكل عميق ليست أدنى من أي طريقة أخرى للتخلص من الغطاء النباتي غير الضروري.
Это позволяет КДЖ представлять Совету мнения женщин и способствует информационному взаимодействию и сотрудничеству между КДЖ и Советом.	ومن شأن ذلك أن يتيح للجنة تقديم الآراء إلى مجلس العائلة من وجهة نظر المرأة، وتسهيل التواصل والتعاون بين اللجنة والمجلس.
В условиях сохраняющихся глобальных экономических и социальных проблем необходимо пересмотреть модели развития с точки зрения сохранения и поощрения культуры.	ونظراً لاستمرار التحديات الاقتصادية والاجتماعية، فإنه لا بد من تنقيح منظورات التنمية من وجهة نظر الحفاظ على الثقافة والترويج لها.
Эти команды дают студентам разнообразную учебную среду и предоставляют каждому возможность опыт и преимущества от многогранных перспектив.	هذه الفرق تمنح الطلاب بيئة تعليمية متنوعة، وتوفر كل واحد منهم الفرصة ل تجربة والاستفادة من وجهات نظر متعددة الأوجه.
Участие болгарских государственных предприятий в международном торговом обмене не представляет никаких трудностей с точки зрения внутреннего национального законодательства.	ولا تشكل مشاركة مؤسسات الدولة البلغارية في التبادل التجاري الدولي أية صعوبة من وجهة نظر القانون الداخلي للبلاد.
В данном случае ущерб определяется как последствия изменения климата для отдельных	والأضرار هنا تشير الى آثار تغير المناخ بالنسبة للأفراد ورفاه المجتمع من وجهة نظر اقتصادية.

лиц и общественного благосостояния с экономической точки зрения.	
Вместе с тем некоторые из них высказались также о снижении целесообразности проведения таких заседаний с точки зрения Совета.	ومع ذلك أبدى عدة متكلمين ملاحظات أيضا على تقلص فائدة هذه الاجتماعات من وجهة نظر المجلس.
В дополнение к непредсказуемости преференций в области доступа на рынки это в целом снижает привлекательность НРС в глазах потенциальных иностранных инвесторов.	وهذا يضيف إلى عدم إمكانية التنبؤ بأفضليات دخول الأسواق ويقلل من جاذبية أقل البلدان نمواً من وجهة نظر المستثمرين المباشرين الأجانب المحتملين.
А вот с политической точки зрения отказ Парижа и Берлина от участия в операции говорит о все большем расколе между странами НАТО.	ولكن من وجهة النظر السياسية، فإن رفض باريس وبرلين المشاركة في العملية يدل على انقسام متزايد داخل حلف الناتو.
Позвольте мне также от имени Польши высказать ряд дополнительных комментариев по этому важному и насущному для международного сообщества вопросу.	واسمحوا لي أن أبدي بضع تعليقات إضافية من وجهة نظر بولندا بشأن هذه المسألة الهامة والحيوية للمجتمع الدولي.
Поэтому с методологической точки зрения исходное допущение существования общей нормы об иммунитете может предопределить выводы Комиссии.	ولذلك، يمكن من وجهة نظر منهجية، أن يؤدي افتراض وجود قاعدة عامة للحصانة إلى التأثير في استنتاجات اللجنة.
Каждая из них предусматривает мандат на предоставление информации и консультирования по правам человека с индивидуальной тематической точки зрения.	وكل منها مكلف بتقديم تقارير عن حقوق الإنسان وإسداء المشورة بشأنها من وجهة النظر المواضيعية الفردية.
Такие комитеты смешанного состава могли бы изучать сложные чрезвычайные ситуации с различных точек зрения и тем самым вырабатывать согласованные решения.	ويمكن أن تنظر هذه اللجان المركبة في حالات الطوارئ المعقدة من وجهات نظر مختلفة وبذلك تولد حلولا متسقة.
Перед новым руководством поставили задачу в кратчайшие сроки привести театр с творческой и хозяйственной точки зрения в порядок и представить новую концепцию развития.	تم تكليف القيادة الجديدة بهذه المهمة في أقرب وقت ممكن لإعادة تنظيم المسرح من وجهة نظر إبداعية واقتصادية وتقديم مفهوم جديد للتنمية.
Так же как и руководство Азербайджана не согласится даже на обсуждение этого порочного с точки зрения политики и здравого смысла тезиса.	كما لن توافق قيادة أذربيجان، حتى على مناقشة هذه الأطروحة الشريرة من وجهة نظر السياسة والعقل السليم.
Сеть приняла участие в разработке плана действий с учетом позиции арабских организаций гражданского общества в отношении восстановления Ливана после войны.	وشاركت الشبكة في الحضور لوضع خطة عمل من وجهة نظر منظمات المجتمع المدني العربية في إعادة تأهيل لبنان بعد الحرب.
С точки зрения императивов свободы противоречие между требованиями социальной справедливости и потребностями экономической эффективности в современном индустриальном обществе остается неразрешимым.	في المجتمع الصناعي المعاصر يبقى التناقض قائماً، من وجهة نظر شروط الحرية، بين متطلبات العدالة الاجتماعية وحاجات الفعالة الاقتصادية.
Национальное статистическое управление в состоянии оценить качество данных и сравнить результаты по различным источникам с чисто профессиональной и объективной точки зрения.	فباستطاعة المكتب الإحصائي الوطني أن يقيم جودة البيانات ويقارن بين النتائج المستخلصة من مصادر مختلفة وذلك من وجهة نظر مهنية موضوعية صرف.
Он должен подойти к данной теме строго с юридической точки зрения и исходить в своих обсуждениях исключительно из параметров и основ международного права.	وينبغي أن تتناول اللجنة الموضوع من وجهة نظر قانونية صرفة وتؤسس نقاشها بشكل استثنائي على معايير ومبادئ القانون الدولي.
Эта программа направлена на нахождение адекватных с культурной точки зрения решений по удовлетворению потребностей женщин из числа коренных жителей в области здравоохранения.	ويهدف هذا البرنامج إلى تحديد الحلول المناسبة لتلبية الاحتياجات الصحية لنساء المجتمعات الأصلية من وجهة نظر ثقافية.

С этой точки зрения Европейский союз может лишь приветствовать похвальные усилия некоторых государств по подготовке проекта резолюции по вопросу о глобальном партнерстве.	وانطلاقا من وجهة النظر هذه، لا يسع الاتحاد الأوروبي إلا أن يرحب بالجهود المشكورة التي قامت بها بعض الدول لإعداد مشروع قرار بشأن الشراكات العالمية.
С точки зрения прав человека закон часто рассматривается как средство достижения равенства по существу или обеспечения судебной защиты от различных форм дискриминации.	فالقانون، من وجهة نظر حقوق الانسان، يعتبر غالبا وسيلة لتحقيق مساواة أو لاتاحة سبل الانتصاف لشتى أشكال التمييز.
Один из экспертов коснулся ряда проблем в связи с имеющимися в настоящее время данными о ПИИ с точки зрения специалиста по экономическому анализу.	وتناول أحد الخبراء بعض مشاكل بيانات الاستثمار الأجنبي المباشر المتاحة حالياً من وجهة نظر محلل اقتصادي.
Это предполагает применение и практическое использование различных методов исследований в области политологии и ознакомление с целым рядом теоретических перспектив и их интеграцией в ваши исследования.	هذا ينطوي على التطبيق والاستخدام العملي لمجموعة متنوعة من أساليب البحث العلمي السياسي والتعرف على مجموعة من وجهات النظر النظرية وكيفية دمجها في بحثك.
Всего несколько дней назад Совет Безопасности провел прения по тому же вопросу с точки зрения роли Организации Объединенных Наций в постконфликтном миростроительстве.	وقبل بضعة أيام أجرى مجلس الأمن مناقشة بشأن نفس المسألة من وجهة نظر دور الأمم المتحدة في بناء السلام في فترة ما بعد الصراعات.
В случае совместной работы с иностранными органами по конкуренции Республика Корея заранее проводит обстоятельный обмен мнениями об антиконкурентной практике и окончательных корректирующих мерах.	وفي حالة العمل المشترك مع وكالات المنافسة الأجنبية، تسهم جمهورية كوريا مقدماً بمقدار كبير من وجهات النظر بشأن العوامل المعيقة للقدرة التنافسية والتدابير التصحيحية النهائية.
Мы постоянно рассматриваем бизнес клиентов и свой собственный под разными углами зрения и разрабатываем инновационные или просто новые решения для улучшения поддержки клиентов.	نحن ننظر إلى عملائنا وأعمالنا من وجهة نظر مختلفة باستمرار ونقوم بتطوير حلول جديدة ومبتكرة لتقديم دعم أفضل لعملائنا.
Но эта система также является источником серьезных проблем с точки зрения оптимального использования пожилых кадров и предоставления таким сотрудникам возможности полной реализации их способностей.	ولكن النظام أيضاً يثير مشاكل خطيرة من وجهة نظر الاستفادة المثلى من الموظفين كبار السن وإتاحة الفرصة لهؤلاء الموظفين كي يتمكنوا من تطبيق قدراتهم بشكل كامل.
Мнения по этому вопросу будут весьма полезны для работы Комиссии.	وستنتفع اللجنة انتفاعا كبيرا من وجهات النظر بشأن هذه النقطة.
Были признаны важное значение и практическая ценность предметной работы ЮНКТАД в деле анализа и толкования тенденции формирования новой географии торговли с точки зрения процесса развития.	جرى التسليم بأهمية عمل الأونكتاد الموضوعي وقيمته العملية في تحليل وتفسير الجغرافيا التجارية الجديدة الناشئة من وجهة نظر إنمائية.
Со многих точек зрения проведение заседания Совета Безопасности на высшем уровне накануне нового тысячелетия стало в жизни Организации Объединенных Наций событием знаменательным и крайне необходимым.	ويُعتبر اجتماع القمة لمجلس الأمن، من وجهات نظر عديدة، في مطلع ألفية جديدة، حدثا ملحوظا لا غنى عنه في حياة الأمم المتحدة.
Я снова думаю об этом с точки зрения квантовой физики.	أفكر فيه مجددًا من وجهة نظر النظرية الفيزيائية الكمية.
Мы посмотрели на это движение с английской точки зрения.	حتى الآن نحن من وجهة نظر بريطانية لدراسة هذه الحركة.
Новое распределение рабочей нагрузки отражает стратегическую роль Управления стратегического планирования и руководства программами в проведении обзора и подтверждении обоснованности заявок с точки зрения программирования.	ويتضح في مسارات العمل الجديدة الدور الاستراتيجي لمكتب التخطيط الاستراتيجي وإدارة البرامج في مراجعة وإقرار مدى ملاءمة الطلبات من وجهة نظر برنامجية.

С точки зрения развития экономики это было отличное вложение денег.	و من وجهة نظر التنمية الاقتصادية، كان ذلك استثمارا كبيرا.
Окрас фламинго весьма необычный и притягивает к себе множество взглядов.	لون طائر الفلامنجو غير عادي للغاية ويجذب العديد من وجهات النظر.
В Докладе рассматриваются последние тенденции развития мировой экономики под углом зрения развивающихся стран с особым упором на глобальную несбалансированность как системную проблему.	واستعرض التقرير الاتجاهات التي شهدها الاقتصاد العالمي في الآونة الأخيرة من وجهة نظر البلدان النامية، مع التأكيد بوجه خاص على أوجه الاختلال العالمي باعتبارها قضية نظمية.
Но можно посмотреть на это и с точки зрения обывателя.	يمكنك أن تبحث في ذلك من وجهة نظر رجال الأعمال أيضا.
И я старалась вообще не думать о политическом аспекте.	و حاولت ألّا أحكم على الأمر من وجهة نظر سياسية.
Но зрители думают только о двоих из них...	ولكن من وجهة نظر المشاهدين، هناك فقط اثنين...
А потом я собираюсь пойти к своему психиатру.	وفي وقت لاحق، وسوف تذهب من وجهة نظري طبيب نفسي.
С точки зрения климата здесь одни из самых холодных зим в ЮАР.	أما من وجهة النظر المناخية يأتي الشتاء في أبرد فترة من السنة.
Программа разработана с точки зрения практикующих консультантов и обеспечивает уникальное сочетание новейших теоретического мышления по стратегическому менеджменту с практическое понимание успешного организационных изменений.	تم تصميم هذا البرنامج من وجهة نظر الاستشاريين ممارسة ويوفر مزيجا فريدا من أحدث الأفكار النظرية على الإدارة الاستراتيجية مع رؤى عملية في التغيير التنظيمي الناجح.
Есть опыт восприятия мира от первого лица.	وهناك تجارب إدراك العالم من وجهة نظر المتكلم.
С точки зрения художника это особенно интересно.	ويعتبر هذا مثيرا للاهتمام من وجهة نظر فنية.
Представитель Российской Федерации упомянул о случаях выражения Сторонами желания принять на себя добровольные обязательства и предложил другим Сторонам представить дополнительные мнения по этому вопросу.	وأشار ممثل الاتحاد الروسي إلى بعض الحالات التي كانت الأطراف قد أبدت فيها رغبتها في التعهد بالتزامات طوعية، ودعا الأطراف الأخرى إلى تقديم المزيد من وجهات النظر حول هذه المسألة.
То же самое относится и к изображению льва.	على الأقل الأمر يبدو كذلك من وجهة نظر الأسد.
И продолжал бы отвергать мысль о призраках.	و انا من وجهة نظري ارفض فكرة تناسخ الارواح.
Как мы выглядим с точки зрения солнца.	الأمر واضح وضوح الشمس من وجهة نظري.
Мы обогащены и сталкиваемся с разнообразием взглядов и идей.	نحن مثري ونتحدى من خلال مجموعة متنوعة من وجهات النظر والأفكار.
Я говорю вам это с точки зрения бойца.	الحرب تقدم هنا من وجهة نظر المقاتلين.
С точки зрения человеческих усилий это было невозможно.	وقد كانت هذه المهمة مستحيلة من وجهة النظر البشرية.
Статьи номера отражают широкий спектр взглядов на вопросы укрепления и поддержания мира.	وتوفر المقالات مجموعة متنوعة من وجهات النظر المتعلقة ببناء السلام واستدامته.
Взгляните на него с точки зрения льва.	انظر إليها مثلًا من وجِهة نظَر الأسد.
С точки зрения новой теории день выборов должен стать Судным днем.	من وجهة نظر النظرية الجديدة، فإنه يجب رؤية يوم الانتخابات كيوم للحساب.
Всякое моральное осуждение ее совершенно недопустимо с точки зрения марксизма.	لأن كل شجب معنوي لها يُعتبر غير مقبول إطلاقا من وجهة النظر الماركسية.

Все три проблемы весьма сложны с юридической точки зрения.	وتشكِّل جميع هذه القضايا الثلاث تحدِّيا جسيما من وجهة النظر القانونية.
Экономическая теория изучает проблемы с общественной точки зрения.	تتناول العلوم الاقتصادية المشكلات الاقتصادية من وجهة نظر المجتمع.
Но сейчас мы взглянули на ситуацию с точки зрения надзорного органа.	بات الآن ينظر إلى الرقابة من وجهة نظر السلطة الحاكمة.
Собственный опыт Болгарии в субрегиональном контексте подтверждает это.	وقد أثبتت تجربة بلغاريا هذه النقطة من وجهة نظرها على الصعيد الإقليمي.
Службы планируемого родительства являются одним из аспектов основных служб по охране репродуктивного здоровья женщин и представляют собой важное средство предотвращения возникновения у молодых людей социальных и медицинских проблем.	وخدمات الأبوة المنظمة جانب من الخدمات الأساسية، من وجهة نظر الصحة التناسلية للمرأة وهي وسيلة رئيسية لمنع المشاكل الاجتماعية والصحية بين الشباب.
Это самая важная причина с моей точки зрения.	كان هذا هو أهم الأسباب من وجهة نظري...
С моей точки зрения они были далеко не эгоистами.	من وجهة نظرها، كانوا بعيدون عن الأنانية.
Хотел бы поделиться некоторыми из них с точки зрения Российской Федерации.	وأود أن أتشاطر مع الأعضاء بعضا منها من وجهة نظر الاتحاد الروسي.
Это вариант который возможен с моей точки зрения.	هذا قد يكون الخيار الاصوب من وجهة نظري.
Поэтому всё на сайте нужно рассматривать с точки зрения Клиента.	تحتاج إلى معرفة كل شيء عن الموقع من وجهة نظر البائع.
Будьте открыты к различным точкам зрения.	كن على بينة من وجهات النظر المختلفة.
В плане конкретных последующих мер по выполнению рекомендаций Группы она предложила провести оценку итогов работы Группы по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций под углом зрения ЮНКТАД.	وفيما يتعلق بالمتابعة الملموسة لتوصيات الفريق، طلبت تقييماً لنتائج فريق الأمم المتحدة المعني بالتماسك من وجهة نظر الأونكتاد.
Местность это чрезвычайно интересна в геологическом плане.	هذه المنطقة هي مثيرة جدا للاهتمام من وجهة النظر الجيولوجية.
Ты должна взглянуть на ситуацию глазами Эдди.	حَسناً، أنت يَجِبُ أَنْ تَنْظرُ إليه مِنْ وجهةِ نظر إدي.
Или же мы можем подумать об этомс информационной точки зрения.	أو، ربما، يمكن أن نفكر في أنه من وجهة نظر معلوماتية.
Совсем скоро оба исчезли из поля зрения публики.	قريبا، اختفي الاثنين من وجهة النظر.
Сам же Черчесов эти слухи и опроверг.	من وجهة نظري، وتعالج بسهولة هذه الشائعات ورفضت.
Самым важным для любого инвестора вопросом является доходность инвестиций.	الأمر الأهم من وجهة نظر المستثمر هو عائد الاستثمار.
Общество относится к миру с практической точки зрения.	ويشير المجتمع إلى العالم من وجهة نظر عملية.
Даже не только с чисто прагматичной точки зрения.	على الأقل، ليس من وجهة نظر تحليلية بحتة.
Однако в практическом плане бывает трудно обеспечить такие перемены.	بيد أن هذا التغيير قد يكون عسيرا من وجهة نظر أكثر اتساما بالطابع العملي.

Так что в этом ракурсе сокращение запасов должно стать существенным элементом договора.	ولذلك ينبغي أن يكون تقليص المخزونات جزءاً أساسياً من المعاهدة من وجهة النظر هذه.
Посмотрим на энергию с физической точки зрения.	لننظر إلى الأمرِ من وجهة نظرٍ فيزيائيّة.
Физическое равновесие и координация движений тесно связаны между собой работой нервной системы.	يرتبط التوازن المادي وتنسيق الحركات ارتباطاً وثيقًا من وجهة نظر عصبية.
В рамках ГАТТ этот вопрос рассматривался через призму принципов и положений ГАТТ.	ونظرت مجموعة غات في الموضوع من وجهة نظر مبادئ وأحكام اتفاق غات.
Борьба против терроризма является первостепенным приоритетом для Испании.	يمثل الكفاح ضد الإرهاب، من وجهة نظر إسبانيا، أولوية مطلقة.
Но я бы не стал говорить ей про её двойника с моей Земли.	لكن في الوقت نفسه، لن أقول لها شيئا عن نظيرها من وجهة نظري الأرض.
Некоторые считают этот комментарий в рамках взаимной выгоды в области нефти и ОПЕК.	ويُعزى هذا الأمر من وجهة نظر البعض إلى المصالح المتبادلة في مجال النفط ومنظمة أوبك.
С точки зрения буддийской философии причина наших страданий в неосознавании.	من وجهة نظر الفلسفة البوذية، السبب في معاناتنا هو عدم الوعي.
Для меня это была высшая точка полета с эмоциональной точки зрения.	بالنسبة لي كانت تلك هي النقطة المهمة في الرحلة، من وجهة نظر عاطفية .
Однако с точки зрения фармакологии вырисовывается совсем иная картина.	ومع ذلك، من وجهة نظر الصيدلة، تظهر صورة مختلفة تمامًا.
Государственные ведомства зачастую не считают нужным рассматривать эту политику в качестве приоритетной или предоставлять достаточное финансирование для ее осуществления вследствие непонимания проблемы потребностей с точки зрения прав человека.	وكثيرا ما لا تهتم الإدارات الحكومية بالتعامل مع هذه السياسات باعتبارها من الأولويات أو برصد أموال كافية لها، لأنها لا تفهم الاحتياجات القائمة من وجهة نظر حقوق الإنسان.
Такая смена ролей заставляет человека переживать различные этапы жизни с разных точек зрения.	هذا التحوّل في الأدوار يجعل المرء يمرّ بمراحل مختلفة من الحياة من وجهات نظرٍ مختلفة.
Призываю всех успокоиться и посмотреть на вещи с прагматической точки зрения.	أنا أشجع الجميع على تهدئة وننظر إلى الأمور من وجهة نظر واقعية وجهة نظر.
С этой точки зрения Азербайджан является примером подражания для всего мира.	من وجهة النظر هذه، أذربيجان نموذج للعالم بأسره.
В химии принято различать индивидуальные вещества и смеси.	من وجهة نظر الكيميائية أن نميز بين المواد الفردية الكيميائية والمخاليط.
Меры по устранению этих трудностей должны приниматься с учетом позиции получателей помощи.	ويجب أن تكون الإجراءات المتَّخذة للتصدي لهذه التحديات مستلهَمَة من وجهات نظر البلدان المتلقية للمساعدة.
Права человека женщин рассматриваются с точки зрения фактического каждодневного опыта женщин.	واختتمت حديثها قائلة إن الحقوق الإنسانية للمرأة عولجت من وجهة نظر التجارب اليومية للمرأة.
Подходить к вопросу с традиционных точек зрения ошибочно и никому не помогает.	إن تناول هذه المسألة انطلاقاً من وجهات نظر تقليدية هو خطأ ولا يساعد في شيء.
Абсолютный запрет на ложь целесообразен с точки зрения разве что убеждённого пацифиста.	من المستحسن فرض حظر مطلق على الكذب من وجهة نظر أحد المسالمين المقتنعين.
Это полезно чисто с практической точки зрения.	بعد كل شيء، يمكن أن يساعد هذا من وجهة نظر عملية بحتة.

В аэропорту можно нанять вертолет и посмотреть на Олесунн с высоты птичьего полета.	في المطار، يمكنك استئجار طائرة هليكوبتر وإلقاء نظرة على أليسوند من وجهة نظر عين الطير.
К нему следует подходить с точки зрения роли Группы как полезного механизма и верного союзника.	وينبغي بحثها بدلا من ذلك من وجهة نظر الاستفادة بالوحدة بوصفها آلية قيّمة وحليفا موثوقا به.
С этой точки зрения услуга проката автомобилей очень приятна и отвечает важной потребностям.	من وجهة النظر هذه، خدمة تأجير السيارات لطيفة للغاية وتلبي حاجة مهمة.
С практической точки зрения это не сработает.	وهذا لن يكون ممكنا من وجهة نظر عملية.
Цветки этой травы не представляют никакой ценности с точки зрения медицины.	زهور هذه ألعشبه لا قيمة لها من وجهة نظر الدواء.
Такая война будет бессмысленной с точки зрения арабских государств.	إن حربا كهذه من شأنها أن تكون عملا لا طائل وراءه من وجهة النظر العربية.
Российская Федерация считает доклад неприемлемым с точки зрения уважения принципов деятельности в рамках специальных процедур Совета по правам человека и призывает вновь назначенного Специального докладчика не повторять ошибок своего предшественника.	واستطردت قائلة إن الاتحاد الروسي يجد التقرير غير مقبول من وجهة نظر احترام مبادئ نشاط الإجراءات الخاصة لمجلس حقوق الإنسان ويدعو المقرر الخاص الجديد إلى عدم تكرار أخطاء سابقه.
Отвечу только с медицинской точки зрения.	أنا أخاطبك من وجهة نظر طبية بحتة.
Взглянем на них с точки зрения жанра.	نظرنا إليه من وجهة نظر عثمانية.
Поэтому и в теоретическом плане он ставит вещи с ног на голову.	وهكذا فإنه يجعل الأمور، حتى من وجهة النظر النظرية أيضا، تسير على رأسها.
Вот та же стенка с полочками с его точки зрения.	هذه نفس مجموعة الأرفف من وجهة نظره.
Элементарная математика с точки зрения высшей.	الرياضيات العليا من وجهة نظر أولية.
Или же мы можем подумать об этом с информационной точки зрения.	أو، ربما، يمكن أن نفكر في أنه من وجهة نظر معلوماتية.
Так что у России нет никакой необходимости для дополнительной активности .	وبالتالي لا داعي، من وجهة نظر روسيا، للتمديد أكثر من ذلك .
И это совсем не верно и с точки зрения буддизма.	لا يُنصح بذلك من وجهة نظر بوذية.
Позвольте мне высказать свое мнение относительно этих факторов.	واسمحوا لي أن أتناولها من وجهة نظري.
Поэтому конструкцию такого насоса следует рассматривать исключительно с точки зрения пользователя.	لذلك كان لا بد من النظر فيها تماماً من وجهة نظر المستخدم.
Постарайтесь искренне увидеть ситуацию со стороны собеседника.	حاول أن ترى الأشياء من وجهة نظر الشخص الأخر.
Это совершенно неприемлемо с европейской точки зрения и идет в разрез с проповедями самого Трампа.	هذا غير مقبول على الإطلاق من وجهة النظر الأوروبية ويتناقض مع عظات ترامب نفسه.
С точки зрения потенциальных доходов и поступлений и способности привлекать средства со стороны для покрытия капитальных затрат за счет средств из нетрадиционных источников предлагаемые новые формы обслуживания посетителей являются достаточно привлекательными.	من وجهة نظر الإيرادات وإمكانات توليد الدخل، وقدرة تجربة الزوار الجديدة المقترحة على جذب مساهمات خارجية لتغطية التكاليف الرأسمالية من مصادر غير تقليدية، تبدو جذابة.
С точки зрения доказательной медицины эффективность назальных аппликаций с оксолином не подтверждена.	من وجهة نظر الطب المبني على الأدلة، لم يتم تأكيد فعالية التطبيقات الأنفية مع الأوكسولين.

Выпускник докторантуры в области биомеханики хорошо подготовлен с профессиональной точки зрения.	تخرج من دراسات الدكتوراه في الميكانيكا الحيوية مستعدة بشكل جيد من وجهة نظر مهنية نظر.
Это просто недопустимо и абсолютно неприемлемо в моральном плане.	وذلك بكل بساطة أمر لا يطاق ولا يمكن الاستمرار فيه مطلقا من وجهة نظر أخلاقية.
Эта информация облегчает вам поиск своего знаменательного дня с энергетической точки зрения.	هذه المعلومات نجعل من السهل عليك ايجاد يومك البارز من وجهة نظر حيوية.
Франц Фердинанд заключил недопустимый с точки зрения императорской династии морганатический брак.	دخل فرانز فرديناند في زواج مورغاني غير مقبول من وجهة نظر الأسرة الإمبراطورية.
Куда сложнее и интереснее с точки зрения получения качественного соединения плазменная сварка.	حيث أنه أكثر صعوبة وأكثر إثارة للاهتمام من وجهة نظر الحصول على نوعية لحام البلازما مجمع.
Это абсолютно невозможно с канонической точки зрения.	وهذا شئ مستحيل من وجهة نظر كانط.
Я попытался проанализировать теорию Маркса с точки зрения животных.	انطلقتُ من هذه الفكرة لأواصل تحليل النظرية الماركسية من وجهة النظر المُحتملة للحيوانات.
Рассмотрим это дело с излучательной позиций.	لنأخذ هذا الحدث من وجهة نظر مشرقة.
В целом был достигнут немалый прогресс в разработке политики и стратегии обеспечения равных возможностей.	ويلاحظ عموماً أن أوجه تقدم هامة قد أحرزت من وجهة نظر سياسات واستراتيجيات تكافؤ الفرص.
Люди приезжают в Египет с предвкушением чувства восторга и набором заранее составленных представлений.	يأتي الناس إلى مصر مع ترقب من الشعور بالبهجة ومجموعة من وجهات النظر مسبقة الصنع.
Нам необходимо проанализировать весь процесс операций в пользу мира с точки зрения концепции предотвращения.	ويلزمنا أن نتصدى لمسألة استمرار عمليات حفظ السلام بأكملها من وجهة النظر الوقائية.
А это не так просто с психологической точки зрения.	ليس من السهل من وجهة نظر علم النفس.
Для любого японца красота с годами может только расцветать.	الجمال من وجهة نظر أي اليابانية لا تتلاشى مع التقدم في السن، ولكن فقط أزهار.
Потому что со своей точки зрения он прав.	فهم من وجهة نظرها أصحاب حق.
Я хотел лишь высказать членам Комиссии некоторые предварительные соображения Соединенных Штатов.	أردت فقط أن أطرح بعضا من تلك الأفكار التمهيدية من وجهة نظر الولايات المتحدة.
На религиозность можно посмотреть с двух точек зрения.	يمكن تعريف الأخلاق من وجهة نظر اثنين.
Мы говорим просто с инженерной точки зрения.	يتحدث من وجهة نظر هندسية بحتة...
Подумайте об этом с вашей точки зрения.	فكر في الأمر من وجهة نظره.
Бангладеш подходит к делу разоружения и нераспространения также и с точки зрения развития.	كما تنظر بنغلاديش إلى برنامج نزع السلاح وعدم الانتشار من وجهة نظر إنمائية.
То есть дипломатическая точка зрения понятна.	من وجهة نظر دبلوماسية، الفكرة مفهومة.
До сих пор проблемы прав человека рассматривались главным образом с юридической точки зрения.	وأضاف أن حقوق الانسان لم ينظر إليها حتى الآن إلا من وجهة النظر القانونية أساسا.

Глобальные торговые положения могут в ряде случаев представляться весьма спорными на местах.	فأحكام التجارة ذات الطابع العالمي يمكن أن تكون في بعض الحالات محل خلاف من وجهة النظر المحلية.
Большая концентрация рисков повышает степень подверженности риску катастроф с точки зрения страховщика.	إن التركيز المكثف للأخطار يعمل على تفاقم التعرض للكوارث من وجهة نظر المؤمن.
С политической и гуманитарной точек зрения окончание войны в Сирии является абсолютной необходимостью.	من وجهة النظر السياسية وكذلك الإنسانية، فإن نهاية الحرب في سوريا هي أولوية قصوى.
В ходе нынешних прений в этом зале было высказано много различных мнений.	وقد أُعرب عن العديد من وجهات النظر والاتفاقات والاختلافات في هذه القاعة أثناء هذه المناقشة العامة.
Вопрос о строительстве разделительной стены должен быть вновь изучен с экологической точки зрения.	لذلك فإنه يلزم إعادة النظر في الحائط الفاصل من وجهة النظر البيئية.
Поэтому нам следует взглянуть на современные глобальные вызовы с точки зрения стран третьего мира.	وعلى هذا فنحن نحتاج إلى إعادة النظر في التحديات العالمية التي تواجهنا اليوم من وجهة نظر العالم الثالث.
С точки зрения необходимости поддержания международного мира и безопасности это крайне нездоровая тенденция.	وهذه تطورات غيـر صحيـة علـى الإطـلاق من وجهة نظر الحاجة إلى المساعدة على صون السلم والأمن الدوليين.
С функциональной точки зрения парламенты действительно являются в целом многогранными организациями.	من الحقيقي أن البرلمانات، من وجهة النظر العملية، منظمات متعددة الوجوه بشكل عام.
С этой точки зрения даже антинаучный заговор от бородавки может являться стартовым ключом для запуска иммунных сил.	من وجهة النظر هذه، حتى مؤامرة الثآليل المضادة للعلم يمكن أن تكون مفتاح البداية لإثارة قوى المناعة.
Но совсем иначе представляется дело с точки зрения класса капиталистов.	بيد أن هذه المسألة تبدو مختلفة تماما عندما ينظر إليها من وجهة نظر الطبقة الرأسمالية.
Данная причина рассматривается с точки зрения взрослых людей.	فهذه الأسباب من وجهة نظر هؤلاء الكبار.
Но давайте посмотрим на неё с точки зрения телекоммуникаций.	ولكن دعونا نراها من وجهة نظر الاتصالات.
Однако в данном случае могут наблюдаться и различия с точки зрения обсуждаемого здесь смягчающего фактора.	وقد يكون هناك اختلاف مع ذلك من وجهة نظر العامل المخفف محل النقاش.
С этой точки зрения проект основных положений с комментариями будет весьма полезен государствам.	وانطلاقا من وجهة النظر هذه، سيكون مشروع المبادئ التوجيهية مع ما يصحبه من تعليقات خير عون للدول.
В силу ее сомнительных целей эта война никогда не получит оправдания с точки зрения этики и международного права.	وبالنسبة لمقاصدها المشكوك فيها، لن يكون هناك أبدا مبرر لهذه الحرب من وجهة نظر أخلاقيات القانون الدولي.
Таков общий краткий обзор положения в районе Ближнего Востока с точки зрения египетского правительства.	وهنا نشير إلى مجمل التطورات الحادثة في المنطقة من وجهة نظر النظام المصري.
Это предоставит вам знания и навыки по решению реальных проблем науки о жизни от вычислительной и информатике перспективу.	سوف تجهز لك المعرفة والمهارات اللازمة لمعالجة المشاكل علوم الحياة في العالم الحقيقي من وجهة نظر المعلوماتي والحسابية.
В нем вы будете анализировать тематический вопрос о своем учебном материале с научной точки зрения.	في ذلك، سوف تقوم بتحليل سؤال متعلق بالموضوع حول محتوى دراستك من وجهة نظر علمية.

Для потребителя это будет означать продленный срок службы батарей и более высокое качество изображения.	من وجهة نظر المستهلك ستكون على أنها تعني عمر بطارية أطول مع جودة صورة أكبر.
С политической точки зрения необходимо раз и навсегда обеспечить всеобщее признание законных прав палестинского народа на собственное государство на своей территории в осуществление неотъемлемого права на самоопределение.	من وجهة النظر السياسية، من الضروري أن نكفل وإلى الأبد، اعترافا عالميا بحق الشعب الفلسطيني المشروع في أن تكون له دولة على أرضه، وذلك ممارسة منه لحقه غير القابل للتصرف في تقرير المصير.
В рамках сегмента высокого уровня на основе сравнительного анализа конкретного опыта будут рассмотрены вопросы взаимосвязи между конкуренцией и конкурентоспособностью с точки зрения процесса развития в условиях глобализации и либерализации мировой экономики.	سيقوم الجزء الرفيع المستوى، عن طريق الدراسة المقارنة للخبرات الملموسة، بالنظر في القضايا المتصلة بالعلاقة بين المنافسة والقدرة التنافسية من وجهة نظر إنمائية في إطار اقتصاد دولي آخذ في العولمة والتحرر.
При наличии времени в ходе обсуждения доклада Генерального секретаря с заявлениями сможет выступить ограниченное число представителей аккредитованных субъектов гражданского общества при условии обеспечения справедливой географической представленности и широкого разнообразия специализации.	يجوز لعدد محدود من عناصر المجتمع المدني الفاعلة المعتمدة الإدلاء ببيانات خلال المناقشة المخصصة لتقرير الأمين العام، حسب توفر الوقت لذلك، مع تأمين التمثيل الجغرافي العادل وتمثيل مجموعة متنوعة من وجهات النظر.
В рамках этого документа услуги в области здравоохранения рассматривались с точки зрения интересов женщин.	وتناولت وثيقة المناقشة الخدمات الصحية من وجهة نظر المرأة.
С микробиологической точки зрения восстановленный раствор должен быть использован сразу же после разведения.	من وجهة النظر الميكروبيولوجية، يجب استعمال المستحضر فوراً بعد إعادة تركيبه.
Украина с точки зрения США станет важнейшей страной региона.	أما بالنسبة لأوكرانيا، فسوف تصبح دولة بالغة الأهمية في المنطقة من وجهة نظر الولايات المتحدة.
Отношения США и России Китаем оцениваются как открытая и непримиримая конфронтация.	العلاقة بين الولايات المتحدة وروسيا، من وجهة نظر الصين، علاقة مواجهة مفتوحة وغير قابلة للتسوية.
Поэтому мы считаем необходимым серьезно отнестись к этому элементу доклада Конференции и данного проекта резолюции.	ولذا فإننا ننظر إلى هذا العنصر في تقرير المؤتمر وفي مشروع القرار من وجهة نظر تتسم بالإخلاص التام.
Первое.Принятие всех без исключения экономических и управленческих решений с точки зрения экономической целесообразности и долгосрочных интересов.	اتخاذ وجميع القرارات الاقتصادية والإدارية من دون استثناء من وجهة نظر النفعية الاقتصادية والمصالح الطويلة الأجل.
С точки зрения права на неприкосновенность частной жизни это различие не является убедительным.	وليس هذا التمييز مقنعاً من وجهة نظر الحق في الخصوصية.
Туристам предлагается совершить десятиминутное путешествие на одном из вертолетов и насладиться красотой города с высоты птичьего полета.	السائحون مدعوون للقيام برحلة مدتها عشر دقائق على إحدى المروحيات والتمتع بجمال المدينة من وجهة نظر الطيور.
Такое различие в обращении свидетельствует о неприемлемом нарушении принципа равноправия с точки зрения положений Пакта.	وهذا الفرق في المعاملة يتسبب في انعدام المساواة بصورة غير مقبولة من وجهة نظر العهد.
Малоубедительными являются доводы Азербайджана о принадлежности к нему Нагорного Карабаха и с правовой точки зрения.	الحجج التي تسوقها أذربيجان، بزعم أن ناغورني كاراباخ تؤول إليها، ليست مقنعة كذلك من وجهة النظر القانونية.
Не менее важное значение имеет количественный и качественный анализ собранной информации под различными углами зрения.	إذ يعتبر التحليل الكمي والنوعي للمعلومات التي تم جمعها، من وجهات نظر مختلفة، ذا أهمية مماثلة.

Имеющие дочерей законодатели могут активизировать усилия по рассмотрению вопросов репродуктивных прав с женской точки зрения.	وأن أعضاء الكونغرس قد يبذلون مجهودًا أكبر للتفكير في قضايا حقوق الانجاب من وجهة نظر المرأة.
С точки зрения правоохранительных органов маркировка имеет жизненно важное значение для отслеживания в ходе уголовных расследований.	ويعتبر الوسم، من وجهة نظر انفاذ القوانين، ضروريا لاقتفاء أثر الأسلحة النارية أثناء التحقيقات الجنائية.
Однако с местной и экологической точек зрения традиционные знания и основанные на них технологии играют ведущую роль.	ولكن من وجهة نظر محلية وبيئية، تلعب المعارف التقليدية وتكنولوجيتها دوراً رئيسياً.
Чаще всего черный цвет выбирают люди со сложным характером.	من وجهة نظر نفسية، غالبًا ما يتم اختيار اللون الأسود من قبل أشخاص لديهم شخصية صعبة للغاية.
С точки зрения клинической картины острый гематогенный остеомиелит у новорождённых и детей более старшего возраста проявляется достаточно явно.	من وجهة نظر الصورة السريرية، يظهر التهاب العظم والنقي الوعائي الحاد في الأطفال حديثي الولادة والأطفال الأكبر سناً بشكل واضح.
С тактической точки зрения она станет дополнением к головному кораблю и поможет ему решать задачи в заливах и Ормузском проливе.	من وجهة نظر تكتيكية، ستصبح إضافة إلى السفينة الرائدة وستساعدها في حل المشاكل في الخلجان ومضيق هرمز.
Комитет рассматривает программу и бюджет Центра с научной точки зрения и представляет соответствующие замечания и рекомендации.	تقوم اللجنة بمراجعة برنامج المركز وميزانيته من وجهة النظر العلمية، وتبدي تعليقات وتصدر توصيات في هذا الشأن.
Она направлена на моделирование и разработку новых полезных материалов и объяснение химических явлений с точки зрения современных химических теорий.	وهذا البرنامج يهدف إلى نمذجة وتطوير مواد مفيدة جديدة وشرح الظواهر الكيميائية من وجهة نظر النظريات الكيميائية الحديثة.
В сегодняшнем мире этические подходы в международной политике являются наиболее оправданными и с прагматической точки зрения.	وفي عالم اليوم فإن من المبرر انتهاج نهج أخلاقي في السياسة الدولية من وجهة نظر عملية أيضا.
К вопросам такого рода не следует подходить с точки зрения прав человека и угрозы осуществлению права на самоопределение.	إذ إن تلك المسائل لا ينبغي تناولها أساسا من وجهة نظر حقوق الإنسان والتهديد الذي يتعرض له حق تقرير المصير.
С точки зрения существа политика в области мобильности должна быть увязана с функциональными потребностями соответствующих организаций.	ويجب أن تُوصل سياسات التنقل، من وجهة النظر الفنية، باحتياجات العمل داخل المنظمات التي تطبق تلك السياسات.
Эти представители выразили свои собственные взгляды на исключение из перечня и его возможные последствия с позиции своих организаций.	وعرض هؤلاء الممثلون وجهات نظرهم الفردية بشأن رفع الاسم ونتائجه المحتملة من وجهة نظر منظماتهم.
При этом они протянут большой образный мост от исторического рассмотрения вплоть до обсуждения актуальных конфликтов и возможных мирных решений.	حيث يتوسع بساط البحث ليتناول موضوعات من وجهة النظر التاريخية، ليشتمل أيضا على مناقشة النزاعات الحالية، واحتمالات وفرص الحلول السلمية.
В целом этот раздел представляется слишком общим с точки зрения принципа законности в уголовном праве и поэтому должен быть исключен.	وباختصار فإن هذا الجزء فضفاض أكثر من اللازم من وجهة نظر مبدأ الشرعية في القانون الجنائي وينبغي لذلك حذفه.
На совещании был рассмотрен использованный в пособии подход и была проанализирована его эффективность с практической точки зрения.	وأتاحت حلقة العمل هذا منتدى لمناقشة نهج الأداة وتحليل فعاليتها من وجهة نظر عملية.
Полное и эффективное осуществление положений Конвенции в отношении международного сотрудничества имеет важнейшее значение для целей и задач Конвенции в целом.	إن التنفيذ الكامل والفعلي لأحكام الاتفاقية المتعلقة بالتعاون الدولي بالغ الأهمية من وجهة نظر أهداف ومقاصد الاتفاقية بمجملها.

В этом отношении Комитет предоставляет делегациям прекрасную возможность услышать об озабоченностях других и ознакомиться с их точками зрения.	وفي هذا الصدد، رأى أن اللجنة تتيح فرصة جيدة للوفود ليستمع بعضها لشواغل البعض الآخر ويتعلم من وجهات نظره.
Коралловые рифы выполняют исключительно важные функции с точки зрения экологии и их сохранение является необходимым условием развития прибрежных общин.	فالشعب المرجانية لها وظيفة حيوية من وجهة نظر بيئية، وهي ضرورية لتطوير المجتمعات الساحلية.
С этой точки зрения выдвинутые рядом выдающихся представителей в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи предложения чрезвычайно полезны.	وانطلاقا من وجهة النظر هذه، فإن المقترحات التي تقدم بها عدد من الأشخاص المرموقين في الدورة الحالية للجمعية العامة ذات فائدة جمة.
Выработанное в ходе обсуждений название части второй проектов статей является корректным с правовой точки зрения и точно отражающим содержание этой части.	وقال إن العنوان الذي تمَّ اختياره أثناء المناقشات للباب الثاني من مشاريع المواد صحيح من وجهة نظر قانونية ويعكس بصدق محتويات الباب.
С методологической точки зрения моей делегации хотелось бы отметить один конкретный момент в этом постановлении Международного Суда.	ويحيط وفدي علما، من وجهة نظر منهجية، بنقطة واحدة بصفة خاصة في حكم محكمة العدل الدولية.
Включение в этот орган всех соответствующих заинтересованных сторон позволит получить широкий диапазон мнений.	ومن شأن إشراك جميع أصحاب المصلحة المعنيين في تلك الهيئة، أن يمكنها من أخذ طائفة عريضة من وجهات النظر بعين الاعتبار.
В этом контексте несколько лет назад глава моего государства с этой самой трибуны предложил учредить в Организации Объединенных Наций комитет по этике.	وانطلاقا من وجهة النظر تلك، اقترح رئيس الكاميرون قبل عدة سنوات ومن على هذا المنبر إنشاء لجنة أخلاقيات داخل الأمم المتحدة.
Сохраняющуюся озабоченность и остающиеся подозрения относительно системы ДУС можно было бы проанализировать с чисто технической точки зрения.	ويمكن تحليل الهواجس والشكوك التي ما فتئت تساور البلدان بشأن نظام تفاهم منظمة التجارة العالمية بشأن تسوية المنازعات من وجهة نظر فنية محضة.
С точки зрения качества продукция считаются вершиной в мире моды и представляет собой неоспоримый ориентир для высококачественных потребительских товаров.	وتعتبر من وجهة نظر نوعية منتجاتها لتكون في أعلى في العالم، وتمثل نقطة مرجعية غير المنقولة للسلع الاستهلاكية الراقية.
В этом письме он вновь заявлял о своем намерении беспристрастно и объективно выполнять порученные ему функции и ознакомиться с точкой зрения нигерийского правительства и мнением других источников информации до подготовки окончательного варианта доклада и его представления Комиссии по правам человека.	وكرر رغبته في الوفاء بولايته بصورة حيادية وموضوعية وذلك عن طريق التحقق من وجهة نظر الحكومة النيجيرية والاطلاع على مصادر المعلومات الأخرى قبل استكمال تقريره وتقديمه إلى لجنة حقوق الإنسان.
С законодательной точки зрения целесообразно установить правила на случай неисполнения обязательств в отсутствие конкретного соглашения сторон.	ومن المستصوب، من وجهة نظر تشريعية، أن تكون هناك قواعد بشأن التقصير في حالة عدم وجود اتفاق محدد بين الطرفين.
Осторожный и взвешенный подход необходим и для рассмотрения этой темы с точки зрения кодификации или прогрессивного развития.	ومضت تقول إن الأمر بحاجة إلى نهج يجري اتباعه بعناية لدى النظر فيما إذا كان سيجري تدارس الموضوع من وجهة نظر التدوين أو التطوير التدريجي.
Страны СЕЛАК призывают государства транзита и назначения содействовать наилучшим интересам детей из числа мигрантов и решать проблему нелегальной миграции с гуманитарной точки зрения.	وتدعو بلدانُ جماعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي بلدان العبور والمقصد إلى تعزيز المصالح الفضلى للأطفال المهاجرين والتصدي للهجرة غير الشرعية من وجهة نظر إنسانية.
С этой точки зрения мы высоко ценим заинтересованность наших партнеров из числа развитых стран в обеспечении благополучия и процветания нашего континента.	من وجهة النظر هذه، نقدر الاهتمام الذي يبديه شركاؤنا المتقدمو النمو برفاه القارة وازدهارها.

3. Не подготовлено ни одного исследования в отношении затрат на конфликты и их влияния на развитие человеческого потенциала в регионе с позиций региона.	لم تصدر أية دراسة عن تكلفة النزاع وأثره على التنمية البشرية في المنطقة من وجهة نظر المنطقة.
Именно в этом ракурсе Австрия уже высказалась и будет высказываться впредь за бессрочное и безусловное продление Договора о нераспространении ядерного оружия.	وانطلاقا من وجهة النظر هذه دعت النمسا بالفعل، وستظل تدعو إلى تمديد معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية، إلى أجل غير مسمى وبدون قيد أو شرط.
Постоянные финансовые трудности еще более подчеркивают необходимость подхода к проблеме здоровья населения мира с точки зрения справедливости здравоохранения и права на здоровье.	ثم إن القيود المالية المستمرة تزيد من تأكيد ضرورة التصدي لحالة الصحة في العالم انطلاقا من وجهة نظر قوامها الإنصاف في مجال الصحة والحق في الصحة.
Я подойду к этому научно и не буду использовать педаль.	إتعامل مع الأمر من وجهة نظر علمية و لن أستخدم الدواسة
При осуществлении программы разминирования в каждой из стран должны учитываться существующие там конкретные условия и не только географического или технического характера.	ولدى تطبيق برنامج إزالة الألغام، لابد من إعادة النظر في الظروف الخاصة لكل بلد، ليس فقط من وجهة النظر الجغرافية أو التقنية وإنما من وجهات النظر الأخرى.
Для эритрейской стороны кризисная ситуация в отношениях между Эритреей и Эфиопией возникла в результате нарушения Эфиопией колониальных границ Эритреи и оккупации некоторых частей ее территории с применением силы.	فأصل الأزمة بين إريتريا وإثيوبيا، من وجهة نظر الطرف الإريتري، يكمن في انتهاك إثيوبيا لحدود إريتريا الموروثة عن فترة الاستعمار واحتلال بعض أجزاء من أراضيها بالقوة.
Поэтому с юридической точки зрения Кипр может вступить в Союз лишь после достижения урегулирования и одновременно с Турцией.	ومن ثم فإن قبرص، من وجهة النظـــر القانونية لا يمكنها الانضمام إلى الاتحاد إلا بعد حل المشكلة القبرصية وعلى أن يكون انضمامها متزامنا مع انضمام تركيا أيضـــا.
В этой связи рабочая группа отметила в качестве общей рекомендации необходимость изучения вопросов цепочек создания стоимости с точки зрения бедных производителей сырьевых товаров.	ولذلك فإن الفريق العامل يود أن يذكر، كتوصية عامة، بأن القضايا المتصلة بسلاسل الأنشطة المولّدة للقيمة تحتاج إلى أن تُعالَج من وجهة نظر البلدان الفقيرة المنتجة للسلع الأساسية.
Наиболее действенное и наиболее легко реализуемое долгосрочное решение в деле улучшения условий регулирования с точки зрения предприятий начинается с диалога между государственным и частным секторами.	إن أنجع الحلول لتحسين البيئة التنظيمية من وجهة نظر المشاريع، وكذلك أكثر هذه الحلول قابلية للتطبيق في الأجل الطويل، تبدأ بالحوار بين القطاع العام والقطاع الخاص.
Мне это важно и с личной точки зрения.	لذا، أهتم بالأمر من وجهة نظر شخصية.
методы ведения торговли по Интернету с точки зрения продавца	طرائق إجراء التجارة عن طريق الإنترنت من وجهة نظر البائع؛
После всех этих посещений Алжир в нужное время рассмотрит просьбы о посещениях других мандатариев с учетом степени приоритетности их мандатов для Алжира.	ومتى تمت هذه الزيارات، نظرت الجزائر، في حينه، في طلبات الزيارة المقدمة من أصحاب ولايات آخرين، وذلك حسب درجة أولوية هذه الولايات من وجهة نظر الجزائر.
В этой связи представители многих правительств отметили необходимость достижения надлежащего баланса между правом коренных народов на самоопределение и территориальной целостностью и неприкосновенностью государств.	وفي هذا الصدد تناولت عدة حكومات المسألة من وجهة نظر ضرورة إقامة توازن بين حق الشعوب الأصلية في تقرير المصير ووحدة وسلامة الأراضي بالنسبة للدول.
помогает вашему ребенку думать о проблемах со многих точек зрения.	مساعدة طفلك على التفكير في القضايا من وجهات نظر عديدة
Я подойду к этому научно и не буду использовать педаль.	إتعامل مع الأمر من وجهة نظر علمية و لن أستخدم الدواسة

Поэтому группа считает заявления о нападении на казармы роты ВСБ и жандармерии неправдоподобными с военной точки зрения.	وبالتالي فقد كان من رأي الفريق أن الهجمات التي ادُعي القيام بها ضد السرية التابعة للقوات المسلحة البوروندية، وثكنات قوة الدرك، مستبعدة من وجهة نظر عسكرية.
Однако решетки в значительной степени портят вид из окна.	ومع ذلك، فإن الفرقة يفسد قليلا من وجهة نظر من النافذة.
И даже эта цифра считалась большим успехом.	من وجهة نظري يعتبر هذا الرقم نجاح كبير
Так что я сказал правду с определенной точки зрения.	لذلك ما قلته لك كان صحيحا من وجهة نظر معينة
Необъяснимым образом знает ответы на многие вопросы.	انتُقدت اللاأدرية العديد من وجهات نظر المتنوعة.
Мы предоставляем привлекательную платформу для обсуждения ключевых вопросов будущего мирового продовольственного и сельскохозяйственного секторов в международном контексте с разных точек зрения и для разработки решений.	ويعد المؤتمر منصة عالمية لمناقشة المسائل المركزية لمستقبل صناعة الأغذية والزراعة العالمية في سياق دولي من وجهات نظر مختلفة ولتقديم حلول مستدامة للقضاء على الجوع حول العالم.
Находясь на лечении, многие взгляды на жизненные ситуации изменяют.	يجري العلاج، العديد من وجهات النظر حول مواقف الحياة تتغير.
С этой точки зрения, Идлиб для них очень важен.	من وجهة النظر هذه، إدلب مهم للغاية بالنسبة لهم.
В рамках марксистской концепции этот вопрос нерешаем.	ولكن من وجهة نظر الماركسي لا يمكن للمسألة أن تنتهي هناك.
Мой начальник спрашивал, возможен ли двойной смысл с точки зрения афганца.	مشرفي سأل إذا يمكن أن يكون هناك معنى مزدوج من وجهة النظر الأفغانية
посмотреть на нас и на мир с точки зрения растений или животных.	تنظر إلينا والعالم من وجهة نظر النباتات أو الحيوانات.
Взгляд на мир с точки зрения других видов	النظر للعالم من وجهة نظر الفصائل الأخرى
Это его версия событий той ночи.	إنه ما حدث تلك الليلة من وجهة نظره
Песня поется от лица маленькой девочки.	هذ الأغنية من وجهة نظر فتاة صغيرة؟
Но поставь себя на моё место.	ولكن عليك أن من وجهة نظري.
Священные писания говорят о необходимости видеть все в связи с Богом.	فالكتاب المقدس يُوصينا بأن نَرى كل شيء مِن وجهة نظر الله.
Поэтому с точки зрения морали допустимо убить одного ради спасения пятерых.	أما من وجهة النظر النفعية فيمكن أن يُضحى بالشخص من أجل إنقاذ خمسة أشخاص .
Рекомендуем всем немного остыть и смотреть на вещи реалистично.	أنا أشجع الجميع على تهدئة وننظر إلى الأمور من وجهة نظر واقعية وجهة نظر.
С точки зрения биокинеза могу объяснить следующее	من وجهة نظر البيوكينسيس، يمكنني أن أشرح لك ما يلي
Особый акцент на знании контекста, особенно с точки зрения археологии	التركيز بشكل خاص على معرفة السياق، خصوصا من وجهة نظر علم الآثار
С этой точки зрения социальная политика нынешней элиты кажется театром абсурда».	تبدو السياسة الاجتماعية للنخبة الحالية من وجهة النظر هذه أشبه بمسرح اللامعقول.
По другой версии название содержит в себе корень славянского имени.	من وجهة نظر المنشأ، وهذا الاسم له جذور سلافية.
Посмотрите со стороны на своего партнера.	لكن انظر إلى الأمر من وجهة نظر شريكك.

А мнение людей об опасности этой породы - ошибочное.	كل من وجهات النظر هذه على مخاطر الخيار هي خاطئة.
Ни одно из мнений не зиждется прочно на теории или на полученных результатах.	ولا توجد لأي من وجهات النظر في الموضوع أسباب راسخة نظريا أو مؤسسة تجريبيا.
Дес Гриффин описывает Первую Мировую войну с точки зрения Иллюминатов следующим образом	يصف ديس غريفن الحرب العالمية الأولى من وجهة نظر الايلوميناتي بالتالي
Есть много различных точек зрения и взгляды, что социальная психология.	هناك العديد من وجهات النظر والآراء ما هو علم النفس الاجتماعي المختلفة.
В чем команде необходимо прибавить с тактической точки зрения?	ما الجوانب التي تحتاج للتحسّن في الفريق من وجهة النظر التكتيكية؟
А теперь посмотрим на эту историю с точки зрения грека.	دعنا نقلّب هذه الأمور من وجهة نظر اليونانيين.
Что такое невесомость с точки зрения физика и космонавта?	ما هو انعدام الوزن من وجهة نظر الفيزيائي ورائد الفضاء؟
Научные и инновационные способы решения социальных проблем с точки зрения японцев	الطرق العلمية والمبتكرة لحل المشكلات الاجتماعية من وجهة نظر يابانية
Давайте посмотрим на это с научной точки зрения...	دعونا ننظر إلى كل ذلك من وجهة نظر علمية
По крайней мере с официальной украинской точки зрения.	بالتأكيد، من وجهة النظر المصرية على الأقل.
Это случай Сенцова с другого ракурса.	القضية المورسكية من وجهة نظر أخرى.
С высоты птичьего полета можно полюбоваться княжеством посредством параплanera.	من وجهة نظر عين الطير، يمكنك الإعجاب بالإمارة من خلال طائرة شراعية.
процедура должна описываться с точки зрения пользователя с учетом его конечных целей	ينبغي وصف الإجراءات من وجهة نظر المستعمِل، وفقاً للهدف النهائي الذي يتوخاه؛
Нам нужно стальное оружие из моего резерва.	نحن بحاجة إلى أسلحة من وجهة نظري احتياطي خاصة من الفولاذ
И это как дух времени на этом уровне	وهي نوع من وجهة نظرة روح العصر في هذا المستوى
Это я надевала в одиннадцатом классе.	هذا هو من وجهة نظري حفلة موسيقية صغيرة.
Но с научной точки зрения это является небольшой проблемой,	لكن من وجهة نظر علمية، فإن هذا يعتبر مشكلة نوعا ما.
С точки зрения антропологии она индианка.	من وجهة نظر علم الإنسانيات، فهي هندية
С формальной точки зрения, сильнее армия США.	من جهة النظر الرسمية، أقوى من جيش الولايات المتحدة.
Нам необходимо смотреть на мир с точки зрения Турции».	نحن بحاجة إلى أن نرى العالم من وجهة نظر تركيا .
С этой точки зрения, кундалини означает смесь первичных элементов земли.	من وجهة النظر هذه، كونداليني يعني خليط من العناصر البدائية من الأرض.
Такие отношения нездоровые с психологической точки зрения.	وفي كلتا الحالتين، الوضع ليس صحيّاً من وجهة نظر نفسيّة.
С точки зрения психологии, этот бирюзовый цвет дает ощущение духовной чистоты.	من وجهة نظر علم النفس، وهذا اللون الفيروزي يعطي شعورا بالنقاء الروحي.
Психология с точки зрения бихевиориста..	الصحة النفسية من وجهة نظر البيثقافي..
Оба правы со своей собственной точки зрения.	كلاهما محق، من وجهة نظر كل منهما.

Но с научной точки зрения детеныш этой красивой птицы называется лебедёнок.	ولكن من وجهة نظر علمية، فإن شبل هذا الطائر الجميل يسمى البجعة.
С такой точки зрения, бедность не нужно ликвидировать.	من وجهة النظر هذه ليس الفقر هو ما يتعين استئصاله.
С точки зрения инвестора, мало что можно сказать о банкротстве.	من وجهة نظر المستثمر، ليس من الجيد أن نقول عن الإفلاس.
Где эти перспективы пришли и почему мы должны знать о них?	أين تأتي من وجهات النظر هذه ولماذا نحن بحاجة إلى نعرف عنها؟
Наблюдая с точки зрения свидетеля, движений ума будут взяты под контроль.	من خلال مراقبة من وجهة نظر الشاهد، وجلبت تحركات العقل تحت السيطرة.
Переводческая деятельность сегодня актуальна как никогда.	من وجهة نظري، تكتسي أعمال الترجمة أهمية أكثر من أي وقت مضى.
Вторник становится самым стрессовым днем с точки зрения рабочей нагрузки.	سيكون يوم الثلاثاء أضعف أيامنا من وجهة نظر الإيرادات .
По мнению нашей делегации, разногласия в этом зале излишни.	من وجهة نظر وفدي، الانقسامات في هذه القاعة لا مبرر لها.
А это написано с позиций народной борьбы.	وهذه مكتوبة من وجهة نظر نضال الشعب
Я просто хочу смотреть на вещи с политической точки зрения.	أحاول فحسب رؤية الأمور من وجهة النظر السياسية
И пишу о конце света с точки зрения поколения, которое спасет Землю.	وأنا أكتب عن نهاية العالم من وجهة نظر ذلك الجيل الذى سيقوم بإنقاذه
Мне и самому было жутко страшно.	كان فعلا رهيبا جدّا من وجهة نظري أيضا.
больше активности в данной точке мозга.	نشاط أكثر من وجهة نظر الدماغ.
Я попробовал посмотреть на ситуацию с позиции другого человека.	حاولتُ رؤية حالة معينة من وجهة نظر الشخص الآخر
Я могу удерживать в голове больше одной точки зрения за раз	يمكنني استيعاب أكثر من وجهة نظر في رأسي.
По мнению индустриальных стран, Китай был супер силой.	من وجهة نظر تلك البلد الصناعية فإن الصين كانت قوة عظمى
Поэтому с этой конкретной точки зрения данные ГООР могут с пользой применяться в целях определения актуальных тем исследований в поддержку стратегического планирования и управления ПРООН.	ومن ثم، فإن التقرير السنوي الذي يركز على النتائج يمكن من وجهة النظر هذه أن يكون مفيدا في تحديد جدول أعمال البحوث المواضيعية دعما للتخطيط الاستراتيجي والإدارة الاستراتيجية في برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.
С точки зрения банка, между ними нет необходимой связи.	من وجهة نظر البنك، لا يوجد اتصال ضروري بينهما.
Аналитический понимание международных вопросов с различных точек зрения	الفهم التحليلي من القضايا الدولية من مجموعة من وجهات النظر
С политической точки зрения государство и устройство общества - не две разные вещи.	من وجهة النظر السياسية، ليست الدولة وبنيان المجتمع شيئين اثنين مختلفين.
С точки зрения Соломона, такое поведение собаки кажется отталкивающим.	من وجهة نظر سليمان هذا السلوك الكلب يبدو مثير للاشمئزاز.
С военной точки зрения, США не нуждались в союзниках.	من وجهة النظر العسكرية، ليست هناك حاجة لحلفاء الولايات المتحدة.

شيمون بيريس من وجهة نظري كان رجل مُثُل ورجلا عمليا على حد سواء.	Шимон Перес был для меня человеком одновременно практической хватки и идеалистом.
إن مسألة تحقيق النساء للمساواة مسألة جد هامة من وجهة نظر الماركسيين.	Женское равноправие - вопрос первостепенной важности для марксистов.
من وجهة نظر الممارسة الطبية، يبدأ العلاج بالعلاجات الشعبية.	С точки зрения врачебной практики, лечение начинают с народных средств.
كان هذا عاملاً يوحد الناس من وجهات نظر مختلفة.	Это был фактор, объединяющий людей разных взглядов.
ان كان قادرا على التطور الروحي، فانه سليم من وجهة النظر النفسية.	Если он способен духовно развиваться - то он душевно здоров.
من وجهة نظر عسكرية، لم يكن الاستيلاء على هذا المبنى مشكلة كبيرة.	С точки зрения военной, взять это здание особого труда не составляло.
من وجهة نظر الأبناء، يصعب أحياناً فهم الوالدين.	С точки зрения ребенка, родителей иногда очень трудно понять.
النظر في ما معدل البطالة من وجهة نظر النظرية الاقتصادية.	Рассмотрим, что такое безработица с точки зрения экономической теории.
لكن هذا من وجهة نظر كيميائية، وسوف نتحدث قليلاً عن شيء آخر.	Но это с химической точки зрения, а мы поговорим несколько о другом.
نشاط أكثر من وجهة نظر الدماغ.	больше активности в данной точке мозга.
تحليل القضايا الدولية من وجهات نظر أخرى من تلقاء نفسها.	Анализ международных вопросов от других, чем их собственные перспективы.
ولابد من الاستمرار في هذه الممارسة، هذا من وجهة نظر وفدي.	Эта практика должна продолжаться, по мнению нашей делегации.
وتفيد الاستراتيجية من استقبال معلومات من وجهات النظر المختلفة للجهات المعنيَّة ومن مواجهة جهود مكافحة الفساد من وجهة نظر تصدر عن حكومة ككل وتتجاوزها.	При разработке такой стратегии полезно иметь информацию с точки зрения разных заинтересованных сторон и рассматривать усилия по борьбе с коррупцией с точки зрения всего правительства и за его пределами.
الاعتداء على الأطفال - من وجهة نظر اتفاقية حقوق الطفل؛	жестокое обращение с детьми через призму Конвенции о правах ребенка
من المفيد أن نتابع الاوضاع الاقتصادية في بلدنا من وجهة نظر مراقبين أجانب.	Любопытно ознакомиться с оценкой составляющих делового климата в нашей стране глазами иностранцев.
من وجهة نظري أعجبتني فكرة أكبر موقع في العالم	С моей точки зрения мне понравилось Идея крупнейшего в мире сайта.
من وجهة نظري، إنه يقوم بكل شئ من أجل أخاه الصغير	Как я понимаю, он сделает все ради своего младшего брата.
أعلم أنني أخطأت بالأمس لكن عليك أن ترى الأمور من وجهة نظري	Признаю, я вчера психанула, но посмотри моими глазами.
من وجهة نظرة أن يتم إعادتي للقطيع.	Это его условие принятия меня обратно в паству.
أن نكون متأكدين أنها تشتغل من وجهة نظر تقنية.	убедиться, что они работают с технической точки зрения.
من وجهة نظر أؤلئك الذين يحاولون المساعدة.	интересы тех, кому мы пытаемся помочь.
وهذا يعني أن التسبب في النفايات والتلوث أمر غير سليم من وجهة نظر الأعمال.	Это означает, что отходы и загрязнение с точки зрения бизнеса не имеют смысла.

Следует также уточнить понятие права на развитие с точки зрения донора и с точки зрения бенефициара.	وأضاف أنه ينبغي أيضاً توضيح فكرة الحق في التنمية، من وجهة نظر المانح ومن وجهة نظر المستفيد.
Однако со статистической точки зрения, это считается экономическим прогрессом.	ومع ذلك، من وجهة نظر إحصائية، يُسجَّلُ هذا باعتباره نمواً اقتصاديا.
Они всегда обсуждаются с точки зрения вычислительной науки	وتناقش هذه دائما من وجهة نظر العلوم الحسابية
Уходя из Курдистана, американцы оставляют там вакуум с точки зрения силы.	بمغادرتهم كردستان، يترك الأمريكيون فراغا من وجهة نظر القوة.
Сравнительно, халиф можно считать типом императора с точки зрения западного мира.	نسبيا، يمكن اعتبار الخليفة نوعًا من الإمبراطور، من وجهة نظر العالم الغربي.
Такой союз не только логичен с экономической точки зрения, но и устойчив.	مثل هذا الاتحاد ليس منطقيًا فقط من وجهة نظر اقتصادية ولكن أيضًا مستدام.
Это очень полезная теория, но в поведенческом плане	إنّه مفهوم مفيد جدّا، لكنّه من وجهة نظر سلوكيّة،
Для нее государство - враг свободной личности.	من وجهة نظرها فإن الدولة هي عدوة الفرد الحر.
Социализм и капитализм с точки зрения простого человека	الاشتراكية والرأسمالية من وجهة نظر الرجل العادي
Но на это надо смотреть с точки зрения египетской ситуации.	وانظر إلى الموضوع من وجهة نظر مصرية.
С этой точки зрения, пластиковая дверца вертикальных стиралок является более надежной.	من وجهة النظر هذه، فإن الباب البلاستيك من التصاميم العمودية هو أكثر موثوقيه.
Этот вопрос полезно рассмотреть с точки зрения фактов истории и международного права.	وهذا أمر شرعي من وجهة نظر التاريخ أو من وجهة نظر القانون الدولي.
Именно так и должно вести себя сильное и независимое государство».	من وجهة نظري، هكذا يجب أن تتصرف دولة ناضجة ومسؤولة .
С точки зрения дизайна, необходимо визуально поделить комнату на 2 основных зоны	من وجهة نظر التصميم، من الضروري تقسيم الغرفة بصريًا إلى مجالين رئيسيين
С точки зрения анализа цены биткоина, долгосрочный график выглядит очень сильным.	من وجهة نظر تحليل سعر البيتكوين، يظهر الرسم البياني طويل الأجل بناء للغاية.
С позиций дня сегодняшнего маловероятно, чтобы этот Новый Год оказался счастливым.	من وجهة النظر الحالية، فإنه من غير المحتمل أن تكون السنة الجديدة سعيدة.
Поэтому целесообразно обратиться к рассмотрению вопроса о временном браке с этой точки зрения.	وقد يكون مثيراً للاهتمام أن ندرس الزواج المتمدّن انطلاقاً من وجهة النظر هذه.
С буддийской точки зрения счастье - следствие наших положительных потенциалов	من وجهة النظر البوذية، تنتج السعادة من قدراتنا الإيجابية
Какая профессия самая популярная в России с точке зрения престижности?	ما هي المهنة الأكثر شعبية في روسيا من وجهة نظر هيبة؟
Понятие нищеты определяется в целом на основе показателей дохода и потребления и анализируется с точки зрения денежного дохода и расходов на продукты питания в условиях рыночной или базирующейся на наличности экономики.	ويجري تعريف الفقر على العموم من وجهة نظر الدخل والاستهلاك ويُبنى التعريف حول الإيرادات النقدية ونفقات الغذاء داخل بيئة اقتصادية قائمة على السوق والنقد.
Этот курс даст студентам понимание финансовых рынков и банковском мире, с точки зрения экономики.	وهذا بالطبع إعطاء الطلاب نظرة ثاقبة الأسواق المالية والمصرفية في العالم من وجهة نظر الاقتصاد.

точки зрения механизма создания ценности для покупателя.	أدوات خلق القيمة من وجهة نظر المشتري.
Это невозможно, с культурной точки зрения.	هذا من المستبعد جدا من وجهة النظر الثقافية.
С энергии полярности точки зрения, гречка является наиболее Ян всех злаков.	من وجهة نظر قطبية الطاقة، الحنطة السوداء هي الأكثر يانغ من جميع الحبوب.
По словам ученого, сегодня человечество обладает всеми необходимыми для этого технологиями.	من وجهة نظر بحثية، يمتلك الإنسان اليوم الوسائل التكنولوجية المطلوبة.
Г-жа Уиндхам рассмотрела основное содержание права на науку с различных точек зрения.	وناقشت السيدة ويندهام المضمون الأساسي للحق في العلم من وجهات نظر شتى.
Смысл высказанного нами в адрес ОРФ с точки зрения гуманитарных работников заключался в требовании свободного и безопасного доступа для гуманитарного персонала и свободы проведения оценки ситуации и оказания помощи без сопровождения в этих районах.	وكانت الرسالة التي أبلغناها للجبهة من وجهة نظر العاملين في المجال الإنساني هي طلب الوصول الحر والآمن للعاملين في المجال الإنساني وحرية الاضطلاع بالتقييم وتقديم المساعدات دون مرافقين في هذه المناطق.
Но с международной точки зрения страну представляют они.	ولكن من وجهة نظر دولية هم من يمثلون البلاد
Вклады равные обязательства с точки зрения банка.	الخصوم تساوي الإلتزامات من وجهة نظر البنك
Однако президент Дэвис подходил к вопросу с практической точки зрения.	إقتربَ مِنْ السؤالِ مِنْ وجهة نظر عملية.
Выборы членов Бюро Комитета - один из важнейших вопросов с этой точки зрения.	واختيار أعضـــاء مكتب اللجنة مـــن أهم المسائل من وجهة النظر هذه.
Возможно, пришло время тебе начать смотреть на жизнь с другой точки зрения.	ربما قد حان الوقت بأن تبدأ بالبحث عن الحياه من وجهة نظر مختلفه
Я выбрал то, что лучше для меня со спортивной точки зрения.	لقد اخترت الأفضل بالنسبة لي من وجهة نظر رياضية .
С точки зрения абсолютной проходимости, он даже не в моей личной пятерке.	من وجهة نظر المباح المطلق، وقال انه ليس حتى في بلدي الشخصية خمسة.
С точки зрения политического процесса мы по-прежнему в Сочи.	من وجهة نظر العملية السياسية، ما زلنا في سوتشي.
Здесь есть несколько православных храмов, очень интересных с архитектурной точки зрения.	وهناك العديد من الكنائس الأرثوذكسية، ومن المثير للاهتمام للغاية من وجهة نظر معمارية.
С биологической точки зрения, человек высшая ступень развития животных на земле.	ويعتبر من وجهة النظر البيولوجية، أعلى مرحلة في مراحل تطوّر الحيوانات على الأرض.
Ответ: А это не моё скромное мнение.	الإجابة هي لا من وجهة نظري المتواضعة.
Он отметил, что с технической точки это сложный проект с высочайшими стандартами.	وأشار إلى أن المشروع معقد ويتصف بأعلى المعايير، من وجهة النظر الفنية.
Что означает это перемирие с израильской точки зрения?	ما معنى هذه المسارات من وجهة نظر اسرائيل؟
С позиции житейской мудрости, враждебные чувства и ограничение взаимопонимания глупы.	من وجهة نظر الحكمة الدنيوية، المشاعر العدائية وتقييد التعاطف حماقة.
Комиссия просит секретариат ЮНКТАД регулярно следить за ходом осуществления принятой в Дохе Программы работы с точки зрения вопросов развития и при поступлении соответствующих просьб оказывать предметную поддержку различным органам ВТО и членам.	وتطب اللجنة من أمانة الأونكتاد القيام بانتظام برصد التقدم المحرز في برنامج عمل الدوحة من وجهة نظر مسائل التنمية والقيام، عند الطلب، بتقديم الدعم الفني لمختلف هيئات منظمة التجارة العالمية والأعضاء.

По мнению Кубы, основой основ демократии является власть народа.	إن جوهر الديمقراطية، من وجهة نظر كوبا، هو قوة الشعب.
Если в доме маленький ребенок, попробуйте взглянуть на дом его глазами.	إذا كان لديك طفل صغير، فحاول النظر إلى منزلك من وجهة نظره.
С точки зрения менеджмента, конкретное решение заключается в реализации следующих стадий	من وجهة نظر الإدارة، فإن الحل المحدد هو تنفيذ المراحل التالية
Весна в Кемере потрясающая, но только с точки зрения любителей природных красот.	الربيع في كيمير مدهش، ولكن فقط من وجهة نظر عشاق الجمال الطبيعي.
С точки зрения психологии виртуальный роман - это одна из форм ролевой игры.	من وجهة نظر علم النفس، تعتبر الرواية الافتراضية واحدة من أشكال لعبة تمثيل الأدوار.
Это отличная возможность полюбоваться древним городом с высоты птичьего полета!	هذه فرصة رائعة للاستمتاع بالمدينة القديمة من وجهة نظر الطيور!

الإعلان

New: Reverso for Windows

Translate text from any application
.or website in just one click

Download for free

النتائج: 41294. المطابقة: 0. الزمن المنقضي: 68 ميلّي ثانية.

كلمات متكررة 1-300, 301-600, 601-900
عبارات قصيرة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200
عبارات طويلة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200

Powered by PNTS, NMT

Reverso

نساعد الملايين من الأشخاص والشركات الكبيرة على التواصل بكفاءة ودقة أكبر بجميع اللغات

منتجات
ترجمة نصوص
ترجمة الوثائق
ترجمة في السياق
المصحح اللغوي
مرادفات
التصريف
مزيد

تطبيقات مجانية
Reverso لمستخدمي ماك و ويندوز
Reverso لمستخدمي أندرويد و آي أو إس
Reverso لمستخدمي كروم/ أيدج/ فايرفوكس

عروض
Reverso Premium
Reverso Corporate Translator

الاتصال | عن Context | أحكام وشروط | إعدادات الخصوصية | سياسة الخصوصية | الاعتبارات القانونية | وظائف

© 2023 Reverso Technologies Inc. جميع الحقوق محفوظة.